

PANERAI
SPECIAL
EDITIONS

ISTRUZIONI/INSTRUCTIONS

Caro cliente,
ci congratuliamo con Lei per l'acquisto dell'orologio Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days.
In questo libretto troverà le istruzioni per l'uso nonché tutti i dettagli circa la manutenzione. Qualora avesse necessità di ulteriori informazioni, non esiti a contattarci alla seguente casella di posta elettronica: officinepanerai@panerai.com

*Dear client,
We congratulate you on the purchase of the Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days watch.
In this booklet you will find the instructions for use as well as all the information about servicing your watch. Should you have any need for further information, do not hesitate to contact us by e-mail at the following address: officinepanerai@panerai.com*

NOME - NAME

INDIRIZZO - ADDRESS



La boutique Panerai di Firenze ai primi del '900.

SOMMARIO - CONTENTS

Italiano · 4

English · 17

Français · 30

Deutsch · 43

Español · 56

日本語 · 69

Русский · 81

中文 · 94

LA STORIA

La Guido Panerai & Figlio, azienda fornitrice della Regia Marina Italiana, produceva a Firenze, fin dal 1860, strumenti di precisione dall'elevato contenuto tecnologico, che avevano legato indissolubilmente il nome Panerai alle esplorazioni marine, alla misura del tempo e allo sviluppo di uno specifico standard di qualità e sicurezza, requisito di base fondamentale delle forniture militari.

Officine Panerai cominciò a produrre orologi nel marzo 1938 con il Radiomir, un esemplare che ha contraddistinto le imprese di cui furono protagonisti gli incursori della Marina Militare che lo indossavano al polso.

Il Panerai Luminor è considerato un orologio storicamente importante, in virtù della robustezza e originalità del design; i pochi pezzi prodotti costituiscono, insieme ai primi Radiomir, alcune delle rarità del settore maggiormente ricercate dai collezionisti.

Dal 1993, Officine Panerai si è proposta ai mercati internazionali con i rinnovati modelli Luminor e Radiomir, diventando uno dei leader indiscussi nel segmento sportivo dell'alta orologeria.

Sfruttando le risorse messe a disposizione dalla Manifattura Panerai, vengono realizzati prodotti tecnologicamente all'avanguardia e affidabili; si tratta di orologi fabbricati con i criteri artigianali ereditati dalla tradizione del passato, testati per resistere anche a sollecitazioni di notevole intensità.

Gli orologi Panerai sono distribuiti attraverso un'iperselettiva rete internazionale di specialisti di alta orologeria, oltre alle boutique Panerai. Gli indirizzi sono disponibili sul sito www.panerai.com.

L'OROLOGIO PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS

Il Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days è una special edition realizzata in 750 esemplari ispirata a una versione del Radiomir rara e misteriosa, di cui sono noti solo due esemplari risalenti alla fine degli anni '30 caratterizzati da un quadrante con una grafica unica e originale. Il Radiomir S.L.C. 3 Days è una special edition che riprende questa grafica particolare.

L'origine di questo quadrante non è facilmente ricostruibile. Secondo alcuni storici i due esemplari superstiti (che si differenziano per la presenza o meno dei piccoli secondi) erano forse campioni di prova, che non hanno avuto seguito. La perdita dell'archivio Panerai nell'alluvione di Firenze del 1966 non permette una ricostruzione certa.

Il quadrante nero è protetto da un Plexiglas®, anziché da un vetro zaffiro: un elemento discendente dai modelli creati già alla fine degli anni '30 da Panerai per la Regia Marina Italiana, con il cristallo realizzato in polimetilmetacrilato. La cassa è caratterizzata dall'incisione "VINTAGE" tra le anse ad ore 6 e dalla referenza PAM a ore 12, mentre il nome del quadrante S.L.C. è sul rehaut a ore 12.

Il Radiomir S.L.C. 3 Days è dotato del calibro P.3000, interamente progettato e sviluppato nella Manifattura Panerai di Neuchâtel.

LA CASSA

Il Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days ha la cassa di 47 mm in acciaio AISI 316L. Si presenta con la caratteristica forma a cuscino, tipica di Panerai, ed è realizzata con tecniche di costruzione costituite da complesse fasi di lavorazione che garantiscono una finitura estetica eccezionale ed al tempo stesso la migliore resistenza in termini di impermeabilità e di assorbimento degli shock. La corona a vite è di forma conica e personalizzata Panerai. Il fondello ha l'oblò in vetro zaffiro che consente di ammirare il meccanismo e

le finiture di alta orologeria. Sul retro della cassa sono riportati, mediante incisione, il numero della cassa, il numero progressivo dell'orologio con il numero della tiratura, il materiale e la profondità massima d'impiego. La referenza dell'orologio è incisa tra le anse a ore 12 e la parola "VINTAGE" tra le anse a ore 6 per ricordare la forte connotazione storica di questo orologio. L'impermeabilità dell'orologio, indicata sul fondello dal simbolo , è garantita fino a 10 bar che corrispondono alla pressione idrostatica esercitata da una colonna d'acqua su 1 cm² a 100 metri di profondità in condizioni normali. In tali circostanze, il Suo orologio è dunque impermeabile fino a circa 100 metri.

IL VETRO

Il vetro è realizzato in vetro acrilico PMMA o Plexiglas®, un materiale caratterizzato da un'eccellente resistenza all'acqua e ai raggi UV. Il nome del quadrante S.L.C. è inciso sul rehaut a ore 12.

NOTA: Data la delicatezza di questo materiale, assieme all'orologio viene fornito un secondo vetro che, se necessario e qualora l'orologio sia coperto da garanzia, può essere sostituito una volta gratuitamente presentandolo a un Distributore Autorizzato Panerai. Insetticidi, creme solari e solventi possono danneggiarlo.

IL QUADRANTE

Il quadrante dal design fortemente minimalista è caratterizzato da meri indici lineari – doppi a ore 12 e singoli a ore 3, 6 e 9 - o puntiformi. È il caratteristico quadrante a sandwich Panerai, composto da due placche sovrapposte, quella superiore con indici lineari e punti, quella inferiore ricoperta di uno strato luminescente.

Le lancette sono in acciaio brunito blu con un sottile strato di Super-LumiNova® ecru e hanno la punta curva come nei modelli storici.

IL CINTURINO IN PELLE

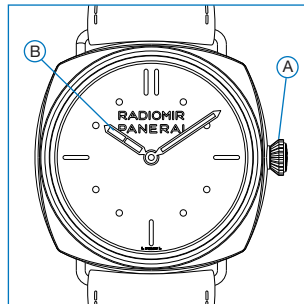
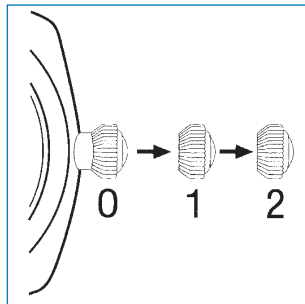
Il cinturino in pelle è ipoallergenico. È corredato da una fibbia di grandi dimensioni in acciaio lucido personalizzata Panerai.

IL MOVIMENTO

Meccanico a carica manuale, calibro Panerai P. 3000, interamente realizzato da Panerai, 16½ linee, spessore 5.3 mm, 21 rubini, bilanciere Glucydur®, 21.600 alternanze/ora, dispositivo antiurto Incabloc®, riserva di carica di 3 giorni, due bariletti in serie, 160 componenti.

I marchi Plexiglas®, Glucydur®, Incabloc® e Super-LumiNova® non sono di proprietà di Officine Panerai.

ISTRUZIONI PER L'USO PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS



CARICA DELL'OROLOGIO

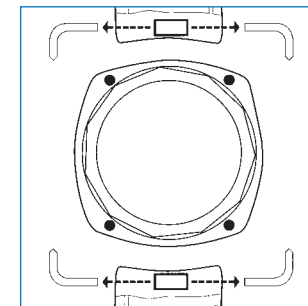
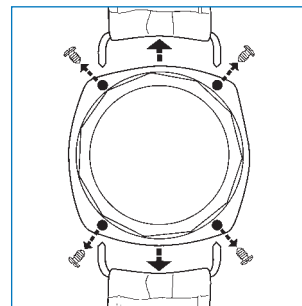
1. Svitare la corona di carica **(A)** senza estrarla (**posizione 0**) e ruotarla in senso orario. Quando la corona si blocca, l'orologio è completamente carico.
2. Riavvitare la corona di carica **(A)**.

REGOLAZIONE DELL'ORA

1. Svitare la corona di carica **(A)** ed estrarla al secondo scatto (**posizione 2**).
 2. Regolare l'ora desiderata.
 3. Riportare la corona di carica **(A)** nella posizione iniziale **(0)** e riavvitarla.
- La regolazione rapida dell'ora si effettua partendo dalla **posizione 1**: in questa posizione la lancetta delle ore **(B)** si muove a scatti di un'ora.

SOSTITUZIONE DEL CINTURINO

Le anse a filo sono una caratteristica dei Radiomir Panerai. Un sistema brevettato da Officine Panerai consente la sostituzione del cinturino in modo agevole: basta svitare le viti poste agli angoli della cassa e sfilare le anse.



CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Gli orologi Panerai sono costruiti secondo standard di elevata qualità.

Si ricorda che le parti meccaniche dell'orologio Panerai lavorano 24 ore su 24 durante l'uso, e di conseguenza per assicurare il buon funzionamento e la durata nel tempo del Suo orologio, si consiglia di sottoporlo a revisioni periodiche.

IMPERMEABILITÀ

Far verificare periodicamente l'impermeabilità del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai e rinnovarla ogni due anni con una manutenzione periodica o, in ogni caso, tutte le volte che l'orologio dovesse essere aperto.

Il rinnovo dell'impermeabilità implica necessariamente la sostituzione delle guarnizioni, al fine di garantirne la massima impermeabilità e sicurezza.

Nel caso in cui l'orologio fosse usato in attività sportive subacquee, si consiglia di farlo verificare ogni anno prima dell'inizio dell'attività subacquea.

IL MOVIMENTO

Far controllare periodicamente il movimento del proprio orologio da un Centro Assistenza Autorizzato Panerai, onde preservarne il perfetto funzionamento. Se l'orologio tendesse ad anticipare o a ritardare in modo significativo, potrebbe essere necessaria una regolazione del movimento.

I movimenti sono concepiti in modo da mantenere inalterate le caratteristiche di marcia in condizioni di temperatura comprese tra -10°C e +60°C (14°F e 140°F). Al di sotto o al di sopra di questi valori, si possono riscontrare variazioni di marcia superiori a quelle riportate sulle specifiche tecniche. Inoltre il lubrificante contenuto nel movimento potrebbe deteriorarsi al variare delle temperature minime e massime con conseguente danno di alcuni componenti.

PULIZIA ESTERNA

Per conservarne le perfette condizioni esterne, si raccomanda di lavare il proprio orologio Panerai in acqua tiepida e sapone, utilizzando una spazzola mor-

bida. Dopo tale operazione, così come dopo ogni bagno in mare o in piscina, Si consiglia di pulire gli orologi Panerai con un panno morbido e asciutto.

IL CINTURINO

I cinturini Panerai devono essere lavati con acqua tiepida e lasciati asciugare. È importante non farli asciugare su una superficie calda o esporli direttamente ai raggi solari, perché la rapida evaporazione dell'acqua ne danneggerebbe la forma e la qualità. Dopo ogni bagno in mare o in piscina, occorre risciacquare accuratamente il cinturino con acqua dolce.

Per la sostituzione del cinturino e della fibbia, si consiglia di recarsi presso un Distributore Autorizzato o un Centro Assistenza Panerai. In questo modo si potranno evitare gli inconvenienti causati da una sostituzione impropria.

Solo i Distributori Autorizzati o i Centri Assistenza Panerai Le garantiscono l'uso di cinturini Panerai autentici, studiati per adattarsi alle dimensioni della cassa e realizzati secondo i criteri qualitativi della marca.

La pelle di alligatore utilizzata da Officine Panerai proviene da allevamenti situati in Louisiana – Stati Uniti. I fornitori di Officine Panerai si impegnano a offrire i più alti standard di responsabilità assicurando che tali allevamenti contribuiscano a una costante crescita degli alligatori allo stato brado, tutelando quindi questa specie in via di estinzione.

Panerai non utilizza pelli provenienti da specie in pericolo o in via di estinzione che vivono allo stato brado.

ATTENZIONE

Non utilizzare ad una profondità superiore a quella indicata.

La scatola del Suo Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days contiene:

- Libretto di istruzioni
- Libretto dei certificati
- Certificato individuale numerato
- Secondo Plexiglas®

IL SERVIZIO ASSISTENZA PANERAI

Per garantire l'alta qualità del Suo orologio nel corso del tempo, Panerai offre quattro diversi tipi di servizio assistenza:

- SERVIZIO COMPLETO
- SERVIZIO DI MANUTENZIONE
 - CON LUCIDATURA (A SECONDA DEL MODELLO)
 - SENZA LUCIDATURA
- CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MARCIA
- INTERVENTI ESTERNI

SERVIZIO COMPLETO

- Diagnostica del movimento
 - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
 - *Controllo del valore medio di marcia*
 - *Controllo delle funzioni*
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Smontaggio manuale movimento
- Se necessario, sostituzione dei componenti difettosi del movimento
- Pulizia dei componenti del movimento
- Riasssemblaggio completo e lubrificazione manuali del movimento
- Riasssemblaggio del quadrante e delle lancette, controllo della tenuta e del parallelismo
- Lucidatura e pulizia a ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Incassatura del movimento

- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

SERVIZIO DI MANUTENZIONE

- Diagnostica del movimento
 - *Controllo dell'estetica e della pulizia*
 - *Controllo del valore medio di marcia*
 - *Controllo delle funzioni*
- Messa a punto del movimento
- Controllo quadrante e lancette
- Controllo cassa, cinturino/bracciale, vetro e trattamento antiriflesso
- Pulizia a ultrasuoni della cassa e del bracciale in metallo (a seconda del modello)
- Sostituzione delle guarnizioni
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Smagnetizzazione
- Montaggio del cinturino/bracciale
- Controllo estetico del prodotto
- Controllo marcia, riserva di carica e funzioni del movimento (numero di giorni di controllo a seconda della riserva di carica)

LUCIDATURA (SU RICHIESTA)

È eseguita insieme al servizio di manutenzione solo su richiesta.

- Lucidatura e pulizia della cassa, della fibbia e del bracciale in metallo (a seconda del modello)

CONTROLLO E REGOLAZIONE DELLA MARCIA

- Smagnetizzazione
- Messa a punto del movimento
- Sostituzione della guarnizione del fondello
- Controllo dell'impermeabilità alla profondità massima dell'orologio +25%
- Controllo marcia e funzioni del movimento

INTERVENTI ESTERNI

Per qualsiasi intervento non espressamente menzionato (ad esempio intervento sul cinturino/bracciale, la fibbia, sostituzione della lunetta, ecc.), La preghiamo di rivolgersi direttamente a un Centro Assistenza Panerai per personalizzare la Sua richiesta.

Officine Panerai si riserva di modificare in qualunque momento e senza preavviso la lista dei servizi proposti e/o il loro contenuto.



The Panerai boutique in Florence in the early 1900s.

THE HISTORY

Since 1860, Guido Panerai & Figlio in Florence has been producing precision instruments with a high level of technical content, becoming a supplier to the Royal Italian Navy. These instruments have indissolubly associated the name Panerai with marine exploration, time measurement and the development of a particular standard of quality and safety, a fundamental requirement for supplying the armed forces.

Officine Panerai began producing watches in March 1938 with the Radiomir, a model which played a part in the exploits of the commandos of the Italian Navy who wore it on their wrists.

The Panerai Luminor has been recognized as a historically important watch by virtue of the robustness and originality of its design; the small number of examples produced, together with the first Radiomir watches, have made them rarities which are among the most sought-after by collectors in the field.

Since 1993, Officine Panerai has offered updated Luminor and Radiomir models on the international market, thus becoming one of the undisputed leaders in the haute horlogerie sports sector.

Making good use of the resources of the Panerai Manufacture, highly reliable, technologically avant-garde watches are now being created. These watches are produced according to the criteria of craftsmanship inherited from the traditions of the past and they are tested to resist the harshest influences.

Panerai watches are distributed through a highly selective international network of watch specialists as well as through the Panerai boutiques. The addresses are available on our website www.panerai.com.

THE PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS

The Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days watch is a special edition of 750 pieces inspired by a rare, mysterious version of the Radiomir of which only two examples are known. This appeared at the end of the 1930s and was unusual for its unique and original dial design. The Radiomir S.L.C. 3 Days is a Special Edition which picks up this dial design.

The origin of this dial is not easy to identify. According to some historians, the two surviving examples (which differ in that one has a small seconds dial and the other does not) were possibly test samples, which were not followed. The loss of the Panerai archive in the Florence flood of 1966 does not allow this to be known for certain.

The black dial is protected by a Plexiglas® crystal instead of a sapphire one: an element descended from the models created at the end of the 1930s by Panerai for the Royal Italian Navy with the crystal made of polymethyl methacrylate.

The case is characterized by the “VINTAGE” engraving between lugs at 6 o’clock and the PAM reference inscription at 12 o’clock, while engraved on the rehaut at 12 is the name of the dial “S.L.C.”.

The Radiomir S.L.C. 3 Days is fitted with the P.3000 calibre, entirely designed and manufactured in the Panerai Manufacture in Neuchâtel.

THE CASE

The Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days watch has a case of 47 mm formed of AISI 316L steel. It has the characteristic cushion form, typical of Panerai, and is made using manufacturing techniques involving many complex operations which ensure a remarkable aesthetic finish and at the same time great resistance in terms of water-resistance and shock-resistance.

The screw-down crown is conical in shape and personalised Panerai.

The back has a sapphire crystal window, enabling the movement and its haute horlogerie finish to be admired. On the back of the case are engraved the case number, the sequential number of the watch with the number of the production, the material and the maximum depth of use. The reference of the watch is engraved between the lugs at 12 o’ clock and the word “VINTAGE” between the strap attachments at 6 o’clock to emphasise the strong historical connotations of this watch.

The water-resistance of your watch, indicated on the back by the symbol , is guaranteed to a pressure of 10 bar, which correspond to the hydrostatic pressure exerted by a column of water on 1 square centimetre at a depth of 100 metres under normal conditions. In these circumstances your watch is therefore water-resistant to a depth of about 100 metres.

THE CRYSTAL

The crystal is made of acrylic PMMA or Plexiglas®, a material with excellent resistance to water and UV rays.

Engraved on the rehaut at 12 is the name of the dial “S.L.C.”.

NOTE: Because of the delicacy of this material, a second crystal is supplied with the watch which will, if necessary and if the watch is covered by the warranty, be replaced once free of charge on presenting it at any Authorised Panerai Distributor throughout the world.

It can be damaged by insecticides, sun creams and solvents.

THE DIAL

The dial has a minimalist appearance, consisting of an alternation of baton hour markers – double ones at 12 o’clock and single ones at 3, 6 and 9 – and dot markers. It is of sandwich type, consisting of two superimposed plates, the upper one is perforated with baton hour markers and dots, whereas the lower one is covered with a layer of luminous substance.

The hands are in blue burnished steel covered with a thin layer of ecrú Super-LumiNova® and they have a bent tip as for the historical models.

THE STRAP

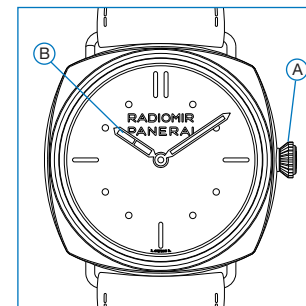
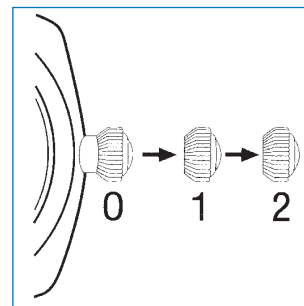
The leather strap is hypo-allergenic. It is fitted with a large-size polished steel buckle personalized Panerai.

THE MOVEMENT

Hand-wound mechanical, Panerai P.3000 calibre, executed entirely by Panerai, 16½ lignes, 5.3 mm thick, 21 jewels, Glucydur® balance, 21,600 alternations/hour, Incabloc® anti-shock device, power reserve 3 days, two barrels, 160 components.

Officine Panerai is not the owner of the trademarks Plexiglas®, Glucydur®, Incabloc® and Super-LumiNova®.

INSTRUCTIONS FOR USE PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS



WINDING THE WATCH

1. Unscrew the winding crown **(A)** without pulling it out (**position 0**) and turn it clockwise. When the crown stops, the watch is fully wound.
2. Screw the winding crown **(A)** down again.

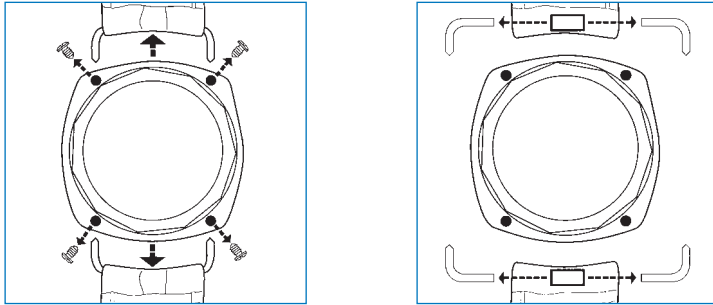
SETTING THE TIME

1. Unscrew the winding crown **(A)** and pull it out to the second click (**position 2**).
2. Set the correct time.
3. Push back the winding crown **(A)** to the initial position **(0)** and screw it down again.

For a rapid change of the time, start from **position 1**. In this position the hour hand **(B)** moves in steps of one hour.

REPLACING THE STRAP

The wire strap attachments are a feature of the Panerai Radiomir. An exclusive patented system allows the strap to be replaced easily: the screws at the corners of the case are unscrewed, releasing the attachments which can then be unthreaded from the old strap and reinserted in the new one.



MAINTENANCE ADVICE

Panerai watches are produced to very high standards of quality. It is worth remembering that the mechanical parts run 24 hours a day when used, so the watch must undergo regular maintenance to ensure long life and good operation.

WATER-RESISTANCE

Have your watch checked periodically for water-resistance by an Authorized Panerai Service Centre and restore it every two years with regular servicing, or whenever the watch has to be opened.

Restoring the watch's water-resistance necessarily involves replacing the seals so as to ensure the maximum water-resistance and security.

Where the watch is used in underwater sports activities, it is recommended that it should be checked every year before the season of underwater activities begins.

THE MOVEMENT

Have the movement of your watch checked periodically by an Authorized Panerai Service Centre so as to maintain its perfect operation. If the watch tends to gain or lose time significantly, the movement may need to be overhauled.

The movements are designed to withstand temperature variations between -10°C and +60°C (14°F and 140°F). Outside this range of temperatures, operational variations exceeding those set out in the specifications of the movement may be noticed. In addition, there is a risk that the lubricants contained in the movement may deteriorate, resulting in damage to some of its parts.

CLEANING THE EXTERIOR

To keep the exterior in perfect condition, we recommend washing your Panerai

watch with soap and warm water, using a soft brush. After this operation, and also after bathing in the sea or a swimming pool, carefully rinse the watch with clean water. All Panerai watches can be cleaned with a soft, dry cloth.

THE STRAP

Panerai straps must be washed in warm water and left to dry. It is important not to dry them on a hot surface or to expose them to direct sunlight, because the rapid evaporation of the water could damage their shape and quality. After each bathe in the sea or a swimming pool, carefully rinse the strap with clean water.

It is recommended that the strap and the buckle should be replaced by an Authorized Distributor or a Panerai Service Centre, in order to avoid any problems caused by incorrect replacement.

Only an Authorized Distributor or Panerai Service Centre can guarantee the use of genuine Panerai straps, properly designed to fit the dimensions of the case and manufactured according to the quality standards of the brand.

All alligator leather used by Officine Panerai comes from farms in Louisiana, USA. Officine Panerai's suppliers have committed to the highest standard of responsibility and have given their assurance that such farms in Louisiana contribute to the stable growth of wild alligators, thus protecting this endangered species. Panerai does not use skins coming from fragile or endangered species taken from the wild.

ATTENTION

Do not use the watch at a depth greater than that indicated.

The presentation case of your Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days contains:

- Instruction booklet
- Certificates booklet
- Numbered edition certificate
- Second Plexiglas®

PANERAI AFTER-SALES SERVICE

In order to maintain the superior quality of your watch throughout its life, Panerai offers four different kinds of service:

- COMPLETE SERVICE
- MAINTENANCE SERVICE
 - WITH POLISHING (DEPENDING ON THE MODEL)
 - WITHOUT POLISHING
- CHECKING AND ADJUSTING THE RUNNING OF THE WATCH
- EXTERNAL OPERATIONS

COMPLETE SERVICE

- Diagnosis of the movement
 - *Checking the appearance and state of cleanliness*
 - *Checking the average rate*
 - *Checking the functions*
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal, and the anti-reflective coating
- Dismantling the movement by hand
- If necessary, changing any defective parts of the movement
- Cleaning the parts of the movement
- Reassembling and oiling the movement by hand
- Reassembling the dial and hands, checking their positioning and the parallelism
- Polishing and ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals

- Recasing the movement
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

MAINTENANCE SERVICE

- Diagnosis of the movement
 - *Checking the appearance and state of cleanliness*
 - *Checking the average rate*
 - *Checking the functions*
- Checking the operation of the movement
- Checking the dial and hands
- Checking the case, the bracelet or strap, the crystal, and the anti-reflective coating
- Ultrasonic cleaning of the case and of the metal bracelet (depending on the model)
- Replacing the seals
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Demagnetisation
- Attaching the bracelet or the strap
- Checking the overall appearance of the product
- Checking the running, the power reserve, and the functions of the movement (the number of days of testing depending on the power reserve)

POLISHING (ON REQUEST)

This is carried out with the Maintenance Service on request only.

- Polishing and cleaning the case, the buckle, and the metal bracelet (depending on the model)

CHECKING AND ADJUSTING THE RATE

- Demagnetisation
- Adjusting the operation of the movement
- Changing the seal of the back
- Checking the water-resistance of the watch at the maximum stated depth +25%
- Checking the running and the functions of the movement

EXTERNAL OPERATIONS

For any operation not specified above (for example, operations involving the bracelet or strap, the buckle, changing the rotating bezel etc.), please contact a Panerai After-Sales Service Centre directly with your individual requirements.

Officine Panerai reserves the right to modify the list of services offered and/or their content at any time and without notice.



La Boutique Panerai à Florence au début des années 1900

HISTOIRE

Depuis 1860, Guido Panerai & Figlio, à Florence, fabrique des instruments de précision constitués d'éléments de haute technologie, ce qui lui a permis de devenir fournisseur de la Marine Italienne. Ces instruments ont irrémédiablement associé au nom de Panerai l'exploration sous-marine, la mesure du temps et le développement de critères de qualité et de sécurité spécifiques, condition essentielle pour fournir les forces armées.

La fabrication de montres par Officine Panerai a commencé en mars 1938 par la Radiomir, un modèle qui a participé aux exploits des commandos de la Marine Italienne dont les hommes la portaient à leur poignet.

La Luminor Panerai est reconnue comme une montre d'importance historique en raison de sa robustesse et de l'originalité de son design; le petit nombre d'exemplaires fabriqués et les premières montres Radiomir font partie des pièces rares que les collectionneurs s'arrachent.

Depuis 1993, Officine Panerai a proposé au marché international des modèles renouvelés de Luminor et de Radiomir et est ainsi devenue l'un des leaders incontestés du secteur de la haute horlogerie pour le sport.

Faisant bon usage des ressources de la Manufacture Panerai, des montres très fiables faisant appel à la technologie d'avant-garde voient le jour; ces montres mettent en œuvre les critères du savoir-faire hérité de traditions anciennes et sont testées pour résister à des conditions extrêmement hostiles.

Les montres Panerai sont distribuées par les boutiques Panerai et par un réseau international très sélectif de spécialistes de la haute horlogerie. Les adresses sont disponibles sur le site www.panerai.com.

LA MONTRE PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS

La montre Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days est une édition spéciale de 750 pièces inspirée par une version de la Radiomir rare et mystérieuse, dont seulement deux exemplaires sont connus, datant de la fin des années 1930, et caractérisée par un cadran avec une graphique unique et originale. La Radiomir S.L.C. 3 Days est une édition spéciale qui reprend cette ligne particulière.

Il est difficile de retracer l'origine de ce cadran. Selon certains historiens, les deux exemplaires existants (qui se différencient par la présence ou non des petites secondes) étaient peut-être des prototypes, qui n'ont pas eu de suite. La disparition des archives de Panerai dans l'inondation de Florence en 1966 ne permet pas une reconstruction certaine.

Le cadran noir est protégé non pas par un verre saphir mais par un Plexiglas®: élément qui trouve son origine dans les modèles créés dès la fin des années 1930 par Panerai pour la marine royale italienne, dont le verre était en polyméthacrylate de méthyle.

La boîte est caractérisée par l'inscription « VINTAGE » gravée entre les anses à 6 heures et l'inscription de la référence PAM à 12 heures, le nom du cadran S.L.C. est gravé sur le rehaut à 12 heures.

La Radiomir S.L.C. 3 Days est dotée du calibre P.3000, entièrement projeté et manufacturé par Officine Panerai dans sa propre manufacture à Neuchâtel.

LE BOÎTIER

La montre Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days a un boîtier de 47 mm en acier AISI 316L. Sa forme caractéristique en coussin est typique de Panerai. Pour fabriquer le boîtier, Panerai a fait appel à des techniques associant de nombreuses opérations complexes qui assurent un résultat esthétique exceptionnel et la meilleure résistance en termes d'absorption de chocs.

La couronne vissée de forme conique est personnalisée Panerai. Le fond arbore une fenêtre de verre de saphir, ce qui permet d'admirer le mécanisme et les finitions de haute horlogerie. Sur le fond du boîtier sont gravés le numéro du boîtier, le numéro progressif du modèle avec le numéro de production, le matériau et la profondeur maximale à laquelle peut être utilisée la montre. La référence de la montre est gravée entre les anses à 12 heures et le mot « VINTAGE » entre les anses à 6 heures afin de souligner la forte connotation historique de cette montre.

L'étanchéité de votre montre, indiquée sur le fond par le symbole , est garantie jusqu'à une pression de 10 bars qui correspondent à la pression exercée par une colonne d'eau sur un cm² à 100 mètres de profondeur dans des conditions normales. Dans ces circonstances votre montre est donc étanche à environ 100 mètres.

LA GLACE

La glace est réalisée en verre acrylique PMMA ou Plexiglas®, caractérisé par une excellente résistance à l'eau et aux rayons UV.

L'inscription S.L.C. est gravée sur le réhaut à 12 heures.

ATTENTION: à cause de la fragilité du matériau, une seconde glace est fournie avec la montre. En cas de nécessité et limité à une seule intervention, au cas où la montre serait sous couvert de garantie, elle sera remplacée gratuitement en la présentant à un des Distributeurs Agréés Panerai dans le monde. Insecticides, crèmes solaires et solvants peuvent endommager la glace.

LE CADRAN

Le cadran, au design très minimaliste, est caractérisé par une simple alternance d'index bâtons – doubles à 12 heures et simples à 3, 6 et 9 heures - et ronds. Le cadran est le modèle «sandwich» qui consiste en deux plaques superposées, l'une ajourée pour les marqueurs bâtons et les points, au-

dessus, l'autre couverte d'une couche de substance luminescente, en dessous.

Les aiguilles sont en acier bruni bleu et recouvertes d'une fine couche de Super-LumiNova® écriue. Leur pointe est courbée comme dans les modèles historiques.

LE BRACELET EN CUIR

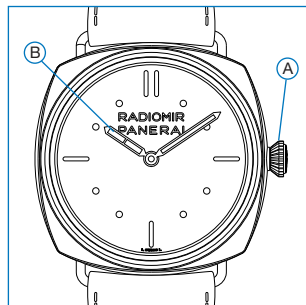
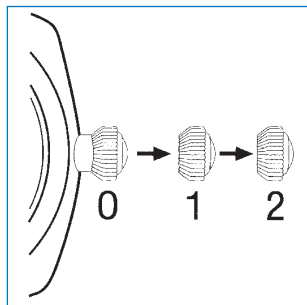
Le bracelet en cuir est hypoallergénique. Il se ferme avec une boucle de grand format en acier poli personnalisée Panerai.

LE MOUVEMENT

Mécanique à remontage manuel, calibre Panerai P.3000, entièrement créé par Panerai, 16½ lignes, épaisseur de 5,3 mm, 21 rubis, balancier en Glucydur®, 21 600 alternances par heure, dispositif anti-choc Incabloc®, réserve de marche de 3 jours, 2 barillets en série, 160 composants.

Officine Panerai n'est pas le propriétaire des marques Plexiglas®, Glucydur®, Incabloc® et Super-LumiNova®.

MODE D'EMPLOI PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS



REMONTER LA MONTRE

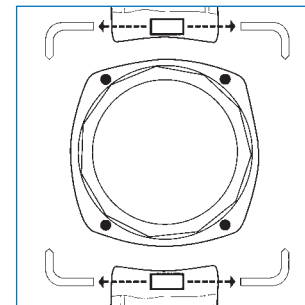
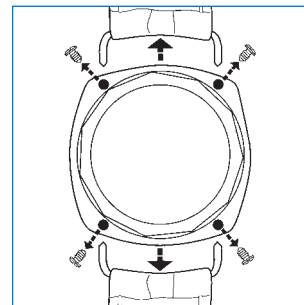
1. Dévisser la couronne de remontoir **(A)** et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, sans la retirer (**position 0**). Quand la couronne s'arrête, la montre est complètement remontée.
2. Revisser la couronne de remontoir **(A)**.

RÉGLER L'HEURE

1. Dévisser la couronne de remontoir **(A)** et l'extraire au deuxième cran (**position 2**).
 2. Régler l'heure exacte.
 3. Remettre la couronne de remontoir à la position initiale **(0)** et la revisser.
- Pour le changement rapide de l'heure, extraire la couronne à la **position 1**. Dans cette position, l'aiguille des heures **(B)** peut être avancée heure par heure.

CHANGEMENT DU BRACELET

Les anses à fils sont une des caractéristiques de la Radiomir Panerai. Un système exclusif breveté permet de changer facilement de bracelet: il suffit de dévisser les vis situées aux angles du boîtier pour détacher les anses.



CONSEIL D'ENTRETIEN

Les montres Panerai sont réalisées dans le respect de normes de qualité très élevées. Il faut se rappeler que les pièces mécaniques fonctionnent 24 heures sur 24 lorsque la montre est utilisée. Elle doit donc être entretenue régulièrement pour en tirer la plus grande durabilité et le meilleur fonctionnement.

ÉTANCHÉITÉ

Faites vérifier régulièrement l'étanchéité de votre montre par un Centre d'Entretien Agréé par Panerai, et faites-la contrôler tous les deux ans, dans le cadre d'un entretien régulier ou lorsqu'elle doit être ouverte.

La vérification de l'étanchéité implique nécessairement le remplacement des joints, afin de garantir une étanchéité et une sécurité maximales.

Si la montre est portée lors d'activités sportives dans l'eau, il est recommandé de la faire vérifier chaque année avant le début de ces activités.

LE MOUVEMENT

Faites vérifier régulièrement le mouvement de votre montre par un Centre d'Entretien Agréé Panerai, afin qu'elle continue à fonctionner parfaitement. Si la montre a tendance à avancer ou à retarder de manière significative, le mouvement peut avoir besoin d'une révision.

Les mouvements sont conçus pour résister à des variations de température entre -10 °C et +60 °C (14°F e 140°F). En dehors de ces températures, on peut observer un fonctionnement en dehors des spécifications. De plus, il y a un risque d'altération des lubrifiants, ce qui peut entraîner une détérioration de certaines pièces du mouvement.

NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR

Pour conserver l'extérieur en parfait état, nous recommandons de laver votre montre Panerai avec du savon et de l'eau tiède, au moyen d'une brosse douce. Après cette opération, comme après toute baignade en mer ou en

piscine, rincez-la soigneusement à l'eau propre. Toutes les montres Panerai peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon sec et doux.

LE BRACELET

Les bracelets Panerai doivent être nettoyés à l'eau tiède et mis à sécher à l'air libre. Ne les exposez pas à une source de chaleur ou directement au soleil, car l'évaporation rapide de l'eau risquerait de les déformer et de dégrader leur qualité. Après toute baignade en mer ou en piscine, rincez soigneusement le bracelet à l'eau claire.

Pour remplacer le bracelet et la boucle, adressez-vous à un Distributeur Agréé ou à un Centre de Service Panerai. Vous éviterez ainsi tout inconvénient lié à un remplacement incorrect.

Seul un Distributeur Agréé ou un Centre de Service Panerai peut garantir l'utilisation de bracelets Panerai authentiques, spécialement adaptés aux dimensions du boîtier et fabriqués selon les standards de qualité de la marque.

Toutes les peaux d'alligator utilisées par Officine Panerai proviennent de fermes situées en Louisiane, États-Unis. Les fournisseurs de Officine Panerai s'engagent à offrir les plus hauts standards de responsabilité et ils garantissent que ces fermes contribuent à la croissance constante des alligators à l'état sauvage, en protégeant donc cette espèce en voie d'extinction. Panerai n'utilise pas de peaux provenant d'espèces menacées ou en voie d'extinction qui vivent à l'état sauvage.

ATTENTION:

N'utilisez pas la montre à une profondeur supérieure à celle indiquée.

L'écrin de votre Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days contient :

- Mode d'emploi
- Livret des certificats
- Certificat individuel d'édition limitée
- Deuxième Plexiglas®

SERVICE APRÈS-VENTE PANERAI

Afin de garantir la qualité supérieure de votre montre sur la durée, Panerai propose quatre types de services différents:

- SERVICE COMPLET
- SERVICE MAINTENANCE
 - AVEC POLISSAGE (SELON LE MODÈLE)
 - SANS POLISSAGE
- CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE LA MARCHÉ
- INTERVENTION EXTERNE

SERVICE COMPLET

- Diagnostic du mouvement
 - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
 - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
 - *Contrôle des fonctions*
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Désassemblage manuel du mouvement
- Si nécessaire, échange des composants défectueux du mouvement
- Nettoyage des composants du mouvement
- Réassemblage et huilage manuels du mouvement
- Réassemblage du cadran et des aiguilles, contrôle de la tenue et du parallélisme
- Polissage et nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle).
- Changement des joints

- Réemboîtement du mouvement
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle, selon la réserve de marche)

SERVICE MAINTENANCE

- Diagnostic du mouvement
 - *Contrôle de l'esthétique et de la propreté*
 - *Contrôle de la valeur moyenne de marche*
 - *Contrôle des fonctions*
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Contrôle du cadran et des aiguilles
- Contrôle du boîtier, du bracelet, de la glace et du revêtement antireflet
- Nettoyage aux ultrasons pour les boîtes en métal et les bracelets métal (selon le modèle)
- Changement des joints
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Démagnétisation
- Fixation du bracelet
- Contrôle de l'esthétique du produit
- Contrôle de la marche, de la réserve de marche et des fonctions du mouvement (nombre de jours de contrôle selon la réserve de marche)

POLISSAGE (SUR DEMANDE)

Il est effectué avec le Service Maintenance seulement sur demande.

- Polissage et nettoyage du boîtier, de la boucle et du bracelet métal (selon le modèle)

CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE LA MARCHÉ

- Démagnétisation
- Réglage du fonctionnement du mouvement
- Changement du joint de fond
- Contrôle de l'étanchéité à la profondeur maximale que peut supporter la montre +25%
- Contrôle de la marche et des fonctions du mouvement

INTERVENTION EXTERNE

Pour toute intervention n'étant pas précisée ci-dessus (par exemple intervention sur le bracelet, la boucle, changement de la lunette tournante etc.), veuillez vous adresser directement à un Service Après-Vente Panerai afin de personnaliser votre demande.

Officine Panerai se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la liste des services proposés ainsi que leur contenu.



Panerai Boutique in Florenz, um 1900

GESCHICHTE

Ab 1860 produzierte das Unternehmen Guido Panerai & Figlio, Lieferant der königlichen italienischen Marine, Präzisionsinstrumente von hoher technologischer Komplexität. Seit diesen frühen Tagen assoziiert man mit dem Namen Panerai die Welt der Marine, die Messung von Zeit und Raum und die Einhaltung höchster Qualitäts- und Zuverlässigkeitsmaßstäbe.

Im März 1938 begann Panerai mit der Herstellung der ersten Uhren. Die Radiomir machte Geschichte durch die Heldentaten der Kommandos der italienischen Marine, die sie an ihrem Handgelenk trugen.

Die Panerai Luminor entwickelte sich aufgrund ihrer Zuverlässigkeit und ihres markanten Designs schnell zu einer Legende. Nicht zuletzt auch weil die insgesamt wenigen Stücke, die Panerai herstellte, sich gemeinsam mit den ersten Radiomirs zu gesuchten Sammlerobjekten entwickelten.

Seit 1993 bietet Officine Panerai modernisierte Versionen der beiden Uhren auf dem internationalen Markt an, und die Luminor und Radiomir wurden bald zu unbestrittenen Spitzenmodellen im Bereich der hochwertigen Sportuhren.

Bei den in der eigenen Manufaktur hergestellten Modellen handelt es sich um technologisch wegweisende Produkte von höchster Zuverlässigkeit. Diese Uhren entsprechen seit jeher den strengsten Kriterien des Uhrmacherhandwerks. In regelmäßig durchgeführten Tests müssen sie extremste Anforderungen erfüllen.

Panerai-Uhren werden über ein internationales Netz ausgewählter Uhrenspezialisten sowie über die Panerai-Boutiquen vertrieben. Die Adressen finden Sie auf unserer Website www.panerai.com

DIE PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS

Die Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days ist eine Special Edition mit einer Auflage von 750 Stück. Sie ist inspiriert von einer seltenen und geheimnisumwobenen Radiomir, von der heute nur noch zwei Exemplare bekannt sind. Dieses Modell tauchte Ende der 1930er Jahre auf und zeichnete sich durch seine einzigartige Zifferblattgestaltung aus. Über den Ursprung dieses Zifferblatts ist wenig bekannt. Nach Meinung einiger Historiker waren die beiden noch verbliebenen Exemplare (die sich darin unterscheiden, dass eines eine kleine Sekunde hat und das andere nicht) möglicherweise Testmuster, die nicht weiterverfolgt wurden. Da das Panerai Archiv beim Hochwasser in Florenz im Jahre 1966 verloren ging, lässt sich das jedoch nicht mit Sicherheit sagen.

Anstatt eines Saphirglases kommt hier Plexiglas® zum Schutz des Zifferblattes zum Einsatz. Dieses Detail ist den Ende der 1930er Jahre für die italienische Marine entwickelten Modellen entlehnt, deren Glas seinerzeit aus Polymethyl-Methacrylat gefertigt wurde.

Charakteristisch für das Gehäuse sind die „VINTAGE“-Gravur zwischen den Bandanstößen auf der 6-Uhr-Position und die PAM-Referenz auf der 12-Uhr-Position. Auf dem Rehaut befindet sich auf der 12-Uhr-Position die Gravur „S.L.C.“ zur Bezeichnung des Zifferblatts.

Die Radiomir S.L.C. 3 Days ist mit dem vollständig in der Panerai Manufaktur in Neuchâtel entworfenen und gefertigten Kaliber P.3000 ausgestattet.

DAS GEHÄUSE

Das 47 mm messende Gehäuse der Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days ist aus AISI 316L Stahl gefertigt. Es hat die charakteristischen Kissenform. Zu seiner Herstellung bedarf es einer Vielzahl von Arbeitsschritten, die nicht nur eine große Widerstandsfähigkeit im Sinne von Wasserdichtigkeit und Stoßfestigkeit, sondern auch eine außergewöhnlich hochwertige Optik garantieren. Die konische Aufzugskrone ist verschraubt und trägt den Schriftzug OP.

Der Gehäuseboden aus Saphirglas gibt den Blick frei auf das Haute Horlogerie-Uhrwerk. Eine Gravur auf dem Gehäuseboden dokumentiert die Nummer des Gehäuses, die fortlaufende Nummer der Uhr mit der Nummer der jährlichen Produktion, das Material und die maximale Druck- bzw. Tiefenfestigkeit der Uhr. Sowohl die Gravur der PAM-Referenz der Uhr zwischen den Bandanstößen auf der 12-Uhr-Position, als auch die „VINTAGE“-Gravur zwischen den Anstoßschlaufen auf der 6-Uhr-Position unterstreichen den historischen Bezug dieser Uhr.

Die Wasserdichtigkeit, die auf den Gehäuseboden mit den Symbol  angezeigt wird, Ihrer Uhr wird bis zu einem Druck von 10 bar garantiert. Dies entspricht dem hydrostatischen Druck, den unter normalen Bedingungen eine 100 Meter hohe Wassersäule auf eine Fläche von einem Quadratzentimeter ausübt. Ihre Uhr ist also unter diesen Umständen wasserdicht bis zu einer Tiefe von circa 100 Metern.

DAS GLAS

Das Glas ist aus Acryl-PMMA oder Plexiglas® gefertigt, einem Material mit exzellenter Beständigkeit gegen Wasser und UV-Strahlung.

Auf dem Rehaut befindet sich auf der 12-Uhr-Position die Gravur „S.L.C.“ zur Bezeichnung des Zifferblatts.

HINWEIS: Aufgrund der Empfindlichkeit dieses Materials wird die Uhr mit einem zweiten Glas geliefert, das, wenn notwendig und die Uhr von der Garantie abgedeckt ist, einmalig kostenlos von jedem autorisierten Panerai Händler überall auf der Welt ausgetauscht wird.

Es kann durch Insektizide, Sonnencreme und Lösungsmittel beschädigt werden.

DAS ZIFFERBLATT

Auf dem minimalistischen Zifferblatt wechseln sich Balken-Stundenmarkierungen – doppelte auf der 12-Uhr-Position sowie einfache auf der 3-, 6- und 9-Uhr Position – mit punktförmigen Markierungen ab. Das Zifferblatt im Sandwich-Stil besteht aus zwei übereinander liegenden Scheiben: die obere ist mit Balken-Stundenmarkierungen und punktförmigen Markierungen perforiert, die untere ist mit einer Schicht fluoreszierenden Materials beschichtet.

Die Zeiger aus gebläutem Stahl sind mit einer dünnen Schicht ecru-farbener Super-LumiNova® versehen und verfügen wie die historischen Modelle über eine gebogene Spitze.

DAS ARMBAND

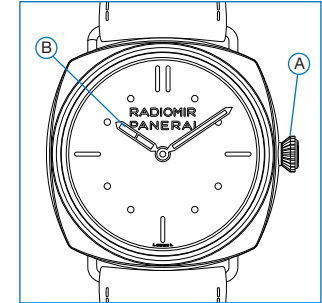
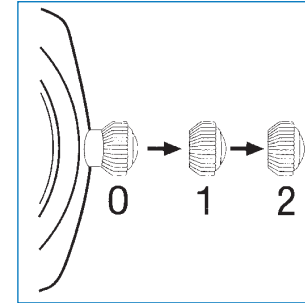
Das hypoallergene Lederarmband ist mit einer breiten Schließe aus poliertem Stahl ausgestattet. Die Schließe trägt den Schriftzug Panerai.

DAS UHRWERK

Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, Kaliber Panerai P. 3000, Panerai Eigenfertigung, 16½ Linien, 5,3 mm stark, 21 Steine, Glucydur®-Unruh, 21.600 Schwingungen/Stunde. Incabloc®-Stoßsicherung, 3 Tage Gangereserve, 2 in Serie geschaltete Federhäuser, 160 Bauteile.

Officine Panerai ist nicht Eigentümer der Warenzeichen Plexiglas®, Glucydur®, Incabloc® und Super-LumiNova®.

GEBRAUCHSANLEITUNG PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS



AUFZIEHEN DER UHR

1. Aufzugskrone **(A)** lösen, nicht herausziehen (**Position 0**), und im Uhrzeigersinn drehen. Sobald sich die Krone nicht mehr weiter drehen lässt, ist die Uhr vollständig aufgezogen.
2. Anschließend Krone **(A)** wieder verschrauben.

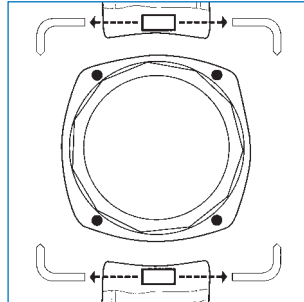
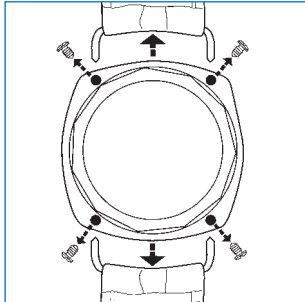
EINSTELLEN DER UHRZEIT

1. Aufzugskrone **(A)** lösen und bis zum zweiten Rastpunkt (**Position 2**) herausziehen.
2. Genaue Uhrzeit einstellen.
3. Aufzugskrone **(A)** wieder in die Ausgangsposition **(0)** drücken und verschrauben.

Für ein schnelles Ändern der Uhrzeit ziehen Sie die Krone bis zum ersten Rastpunkt heraus (**Position 1**). In dieser Position bewegt sich der Stundenzeiger **(B)** in Stundenschritten vorwärts.

AUSTAUSCH DES ARMBANDS

Die Anstoßschlaufen sind ein charakteristisches Merkmal der Radiomir. Dank eines exklusiven und patentierten Systems lässt sich das Armband problemlos austauschen: die Schrauben an den Ecken auf dem Gehäuseboden werden gelöst und geben die Anstoßschlaufen frei. Diese lassen sich dann leicht aus dem alten Armband ausfädeln und in das Neue einsetzen.



WARTUNG

Für Panerai-Uhren gelten sehr hohe Qualitätsstandards. Die Uhr muss regelmäßig gewartet werden, damit sie eine lange Lebensdauer hat und gut funktioniert. Schließlich läuft sie 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr.

WASSERDICHTIGKEIT

Lassen Sie die Wasserdichtigkeit Ihrer Uhr regelmäßig von einem autorisierten Panerai-Händler prüfen, spätestens alle zwei Jahre bei der regelmäßigen Wartung und immer, wenn die Uhr geöffnet werden muss.

Die Wiederherstellung der Wasserdichtigkeit erfordert die regelmäßige Erneuerung der Dichtungsringe, um maximale Sicherheit und Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.

Wenn die Uhr beim Wassersport getragen wird, sollte diejenige jedes Jahr überprüft werden bevor mit dem Wassersport begonnen wird.

UHRWERK

Damit Ihre Uhr stets in einwandfreiem Betriebszustand ist, sollte das Uhrwerk regelmäßig von einem autorisierten Reparaturbetrieb der Marke Panerai überprüft werden. Sollte die Uhr zum deutlichen Vor- oder Nachgehen neigen, könnte eine Wartung des Uhrwerks erforderlich sein.

Die Uhrwerke sind derart konstruiert, dass sie Temperaturabweichungen zwischen -10°C und +60°C (40°F und 140°F) standhalten können. Ist die Uhr Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt, kann die Funktionsfähigkeit des Uhrwerks - zusätzlich zu den in den technischen Spezifikationen angegebenen Abweichungen - beeinträchtigt werden. Darüber hinaus besteht das Risiko, dass die Schmiermittel im Uhrwerk ihre Wirkung einbüßen und es dadurch zu Schäden an dementsprechenden Teilen kommen kann.

ÄUßERE PFLEGE

Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung Ihrer Panerai-Uhr mit Seife, lauwarmem Wasser und einer weichen Bürste.

Nach jeder Reinigung - wie auch nach jedem Bad im Meer oder einem Schwimmbad - sollten Sie die Uhr mit frischem Wasser abspülen. Alle Panerai-Uhren können mit einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden.

ARMBAND

Panerai-Armbänder werden mit lauwarmem Wasser gewaschen und anschließend zum Trocknen hingelegt. Sie dürfen nicht auf einer warmen Oberfläche getrocknet oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, da Form und Qualität unter einer forcierten Verdunstung des Wassers leiden könnten. Nach dem Schwimmen im Meer oder einem Schwimmbad sollten Sie das Armband mit frischem Wasser abspülen. Zum Austausch des Armbands und der Schließe wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler oder Reparaturbetrieb der Marke Panerai. Hier ist eine fachgerechte Ausführung Ihres Auftrages gewährleistet. Nur ein autorisierter Panerai-Händler oder Reparaturbetrieb kann die Verwendung echter Panerai-Armbänder garantieren, die genau zu den Abmessungen des Gehäuses passen und nach den Qualitätsstandards der Marke gefertigt sind.

Sämtliches von Officine Panerai verwendetes Alligatorleder stammt von Farmen in Louisiana, USA. Die Zulieferer von Officine Panerai haben sich zu den höchsten Maßstäben unternehmerischer Verantwortung verpflichtet und versichert, dass diese Farmen in Louisiana zur stabilen Vermehrung wild lebender Alligatoren und damit zum Schutz dieser bedrohten Tierart beitragen. Panerai verwendet kein Leder gefährdeter oder bedrohter wild lebender Arten.

VORSICHT

Tragen Sie die Uhr nur in dem angegebenen Tiefenbereich.

Die Präsentationsschatulle Ihrer Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days enthält:

- Gebrauchsanleitung
- Zertifikatsbuch
- Limitierungszertifikat
- Zweite Plexiglas®

PANERAI KUNDENDIENST

Um die hohe Qualität der Uhren während der gesamten Lebensdauer zu erhalten, bietet Panerai vier verschiedene Serviceleistungen an:

- GENERALÜBERHOLUNG

- WARTUNG

- EINSCHL. POLIEREN (JE NACH MODELL)
- OHNE POLIEREN

- ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT

- AUSSENINSPEKTION

GENERALÜBERHOLUNG

- Diagnose des Uhrwerks
 - Überprüfung der Optik und der Sauberkeit
 - Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit
 - Kontrolle der Funktionen
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Manuelle Zerlegung des Uhrwerks
- Sofern erforderlich, Austausch defekter Bauteile
- Reinigung der Uhrwerksteile
- Manuelles Zusammenbau und Fetten des Uhrwerks
- Montage des Zifferblatts und der Zeiger, Kontrolle der Halterung und der Parallelität
- Polieren und Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen

- Wiedereinsetzen des Uhrwerks
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

WARTUNG

- Diagnose des Uhrwerks
 - Überprüfung der Optik und der Sauberkeit
 - Kontrolle der durchschnittlichen Ganggenauigkeit
 - Kontrolle der Funktionen
- Überprüfung der Uhrwerksfunktion
- Überprüfung des Zifferblatts und der Zeiger
- Kontrolle des Gehäuses, des Armbands, des Glases und der Entspiegelungsbeschichtung
- Ultraschallreinigung des Gehäuses sowie des Metallarmbands (je nach Modell)
- Austausch der Dichtungen
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Entmagnetisierung
- Armbandmontage
- Optische Kontrolle der Uhr
- Kontrolle der Ganggenauigkeit, Gangreserve und weiterer Uhrwerksfunktionen (die Zahl der Kontrolltage hängt von der jeweiligen Gangreserve ab)

POLIEREN (AUF WUNSCH)

Erfolgt im Zusammenhang mit der Wartung nur auf Wunsch.

- Polieren und Reinigung des Gehäuses, der Schließe und des Metallarmbands (je nach Modell)

ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER GANGGENAUIGKEIT

- Entmagnetisierung
- Einstellung der Funktion des Uhrwerks
- Austausch der Dichtung des Gehäusebodens
- Überprüfung der Wasserdichtigkeit bei dem für die Uhr angegebenen maximalen Tiefendruck +25%
- Kontrolle der Ganggenauigkeit und weiterer Uhrwerksfunktionen

AUSSENINSPEKTION

Für alle oben nicht genannten Arbeiten (zum Beispiel Arbeiten am Metall- oder Lederarmband, an der Schließe, Austausch der drehbaren Lunette etc.), wenden Sie sich bitte direkt an einen autorisierten Panerai Kundendienst.

Officine Panerai behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung die Liste der angebotenen Serviceleistungen und/oder ihren Inhalt zu ändern.



La boutique Panerai en Florencia a principios de 1900

HISTORIA

Desde 1860, Guido Panerai & Figlio viene fabricando instrumentos de precisión con un alto contenido técnico y convirtiéndose así en proveedor de la Marina Italiana. A través de estos instrumentos el nombre de Panerai se ha vinculado con la marina, la medición del tiempo y el desarrollo de un nivel particular de calidad y seguridad, requisito imprescindible de los proveedores de las fuerzas armadas.

Officine Panerai comenzó a producir relojes en marzo de 1938, empezando con el Radiomir, modelo que formó parte de las hazañas de los comandos de la Marina Italiana, ya que los llevaban en sus muñecas.

El Luminor Panerai es reconocido como un reloj de importancia histórica gracias a su robustez y a la originalidad de su diseño. Las pocas piezas que se produjeron de los primeros modelos, junto con el primer reloj Radiomir, son algunas de las piezas más buscadas por los coleccionistas.

Desde 1993, Officine Panerai ha ofrecido versiones actualizadas de los modelos Luminor y Radiomir al mercado internacional, convirtiéndose así en líder indiscutible en el sector de la alta relojería deportiva.

Haciendo buen uso de los recursos de la Manufactura de Panerai, en la actualidad se están produciendo relojes de alta fiabilidad y en la vanguardia tecnológica; relojes fabricados en base a los criterios artesanales heredados de las tradiciones del pasado y testados para resistir situaciones adversas.

Los relojes Panerai se distribuyen a través de una red internacional altamente selectiva de especialistas de alta relojería además de las boutiques Panerai. Las direcciones están disponibles en nuestra página web www.panerai.com.

PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS

El Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days es una edición especial de 750 piezas inspirada en una rara y misteriosa versión del Radiomir, de la cual solo se conocen dos ejemplares. Esta versión apareció en los años 30 y era poco común debido al diseño de su esfera, único y original. El Radiomir S.L.C 3 Days es una edición especial que coge este diseño de la esfera.

Los orígenes de esta esfera no son fáciles de identificar. Según algunos historiadores, los dos ejemplares existente (que difieren en el hecho de que uno tiene segundero pequeño y el otro no) eran posiblemente muestras de ensayo que no fueron continuadas. La pérdida del archivo de Panerai en las inundaciones de 1966, en Florencia, no permite que esto se sepa al cierto.

La esfera negra está protegida por cristal de Plexiglas® en lugar de zafiro: un elemento descendiente de los modelos creados por Panerai para la Real Marina Italiana en el final de los años 30 con cristal hecho de polimetil metacrilato.

La caja se caracteriza por el grabado de la palabra “VINTAGE” entre las asas de las correas a las 6 horas y la inscripción de la referencia del PAM a las 12 horas, mientras que en el realce a las 12 horas está grabado el nombre la esfera “S.L.C”.

El Radiomir S.L.C 3 Days está montado con el calibre P.3000, integralmente diseñado y producido por la Manufactura de Panerai en Neuchâtel.

LA CAJA

El Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days tiene una caja de 47 mm fabricada con acero AISI 316L. Tiene la característica forma de almohadilla, típica del Panerai Radiomir. Para fabricar esta pieza es necesario llevar a cabo un gran número de complejas operaciones que aseguran un final estéticamente asombroso a la vez que de gran robustez y hermeticidad. Tiene la corona atornillada en forma cónica y personalizada Panerai.

El fondo de la caja lleva una ventana de cristal de zafiro, que permite admirar el mecanismo y el acabado de alta relojería. El fondo lleva grabados el número de la caja, el número de serie del reloj con el número de la producción, el material y la máxima profundidad de uso. La referencia del reloj está grabada entre las asas de la correa a las 12 horas y la palabra “VINTAGE” a las 6h para acentuar la fuerte connotación histórica de este reloj.

La hermeticidad de su reloj, indicada en el fondo por el símbolo , está garantizada a una presión de 10 bares, que corresponden a la presión hidrostática ejercida por una columna de agua en 1 cm² a una profundidad de 100 metros bajo condiciones normales. En estas circunstancias su reloj es hermético hasta una profundidad de aproximadamente 100 metros.

EL CRISTAL

El cristal está realizado en vidrio acrílico PMMA o Plexiglas®, caracterizado por una óptima resistencia al agua y a los rayos UV. Grabado en el realce a las 12 horas está el nombre de la esfera “S.L.C.”.

ATENCIÓN: debido a la delicadeza del material, con el reloj se incluye un segundo cristal. En caso de necesidad y limitado a una sola intervención, Panerai le da la posibilidad de cambio del cristal. Este cambio será realizado sin coste alguno siempre que lo solicite dentro del periodo de garantía, presentando su reloj en uno de los Distribuidores Autorizados Panerai en el mundo.

LA ESFERA

La esfera tiene una apariencia minimalista que consiste en la alternancia de los indicadores de las horas en forma de rayas – dobles a las 12 horas e individuales a las 3, 6 y 9 horas – e indicadores en forma de puntos. La esfera es de tipo sándwich, está compuesta por dos platos superpuestos, el superior perforado con los indicadores en forma de rayas y puntos y el inferior cubierto con una camada de la sustancia luminosa.

Los punteros están hechos de acero barnizado azul, cubiertos con una fina camada de Super-LumiNova® ecru y tienen la punta doblada como las de los modelos históricos.

LA CORREA

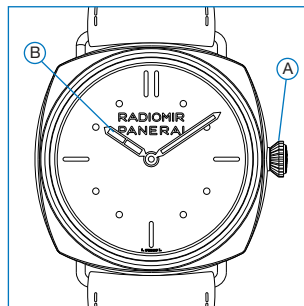
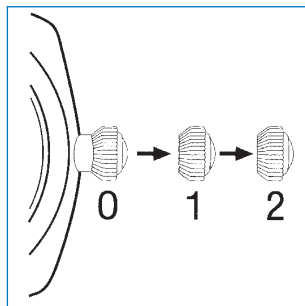
La correa de piel es hipo-alérgica. Está montada con un cierre de gran tamaño en acero pulido personalizado por Panerai.

MOVIMIENTO

Mecánico de cuerda manual, calibre Panerai P.3000, íntegramente realizado por Panerai, 16½ líneas, 5,3 mm de espesor, 21 rubíes, volante Glucydur®, 21.600 alternancias/hora. Dispositivo antichoque Incabloc®. Reserva de marcha de 3 días, 2 barriletes, 160 componentes.

Officine Panerai no es propietaria de las marcas Plexiglas®, Glucydur®, Incabloc® y Super-LumiNova®.

ISTRUCCIONES PARA USO PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS



DAR CUERDA

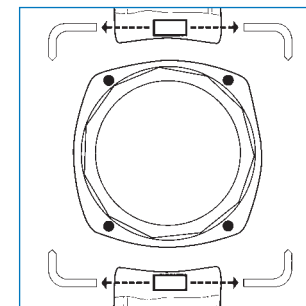
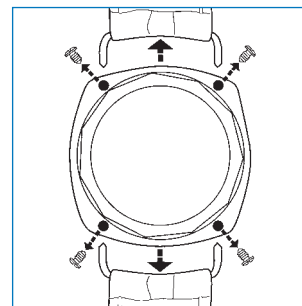
1. Destornillar la corona **(A)** sin tirarla (**posición 0**) y girarla en sentido horario.
Cuando la corona pare el reloj tendrá toda la cuerda.
2. Atornillar la corona **(A)** abajo de nuevo

AJUSTAR LA HORA

1. Desenroscar la corona **(A)** y sacarla hasta el primer clic (**posición 1**).
 2. Ajustar la hora correcta.
 3. Volver a colocar la corona **(A)** en la posición inicial **(0)** y enroscarla nuevamente.
- Para un cambio rapido de la hora, partir de la **posición 1**. En esta posición la aguja de las horas **(B)** se puede mover en clic de una hora.

CAMBIO DE LA CORREA

Las asas de correa son una característica del Radiomir Panerai. Un sistema patentado permite que la correa se pueda reemplazar fácilmente: se desenroscan los tornillos de las esquinas de la caja, y se liberan las asas que se pueden entonces sacar de la correa antigua para introducirlas en la nueva.



CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Los relojes Panerai se fabrican con el máximo nivel de calidad. Es necesario recordar que las partes mecánicas trabajan durante 24 horas al día cuando el reloj está en marcha, de modo que el reloj requiere un mantenimiento regular que garantice una larga vida y un buen funcionamiento.

HERMETICIDAD

Compruebe periódicamente la hermeticidad de su reloj en un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai y haga que la revisen cada dos años o, en todo caso, cada vez que su reloj se abra.

El acondicionamiento de la hermeticidad conlleva la sustitución de las juntas para garantizar al máximo su hermeticidad y fiabilidad.

Cuando el reloj se utilice en actividades acuáticas, se recomienda una revisión anual antes del comienzo de estas actividades.

EL MOVIMIENTO

Revise el movimiento de su reloj periódicamente en un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai para mantenerlo en unas condiciones de funcionamiento óptimas. Si el reloj se adelanta o se retrasa significativamente, puede que sea necesario regular el movimiento.

Los movimientos están diseñados para soportar variaciones térmicas desde -10°C hasta +60°C (14°F y 140°F). Si se excede este rango de temperaturas, es posible que se aprecien variaciones en el funcionamiento del reloj superiores a las establecidas. Además, existe un alto riesgo de deterioro en los lubricantes que contiene el movimiento, con el consiguiente daño de algunas de sus partes.

LIMPIEZA EXTERNA

Para mantener el exterior en perfectas condiciones, se recomienda lavar el reloj con jabón y agua templada, utilizando un cepillo suave. Después de este

proceso, y también después de bañarse en el mar o en una piscina, es necesario aclarar cuidadosamente el reloj en agua dulce. Todos los relojes Panerai se pueden limpiar con un trapo suave y seco.

LA CORREA

Las correas de Panerai deben lavarse con agua tibia y dejarse secar a continuación. Es importante no dejarlas secar sobre una superficie caliente ni exponerlas directamente a los rayos solares ya que la rápida evaporación del agua podría dañar su forma y calidad. Después de cada inmersión en el mar o en la piscina, se recomienda aclarar la correa con agua dulce.

Para sustituir la correa y la hebilla, se recomienda acudir a un Distribuidor Autorizado o a un Centro de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai. De esta forma evitará los inconvenientes que puedan ser ocasionados por una sustitución inadecuada.

Sólo Distribuidores Autorizados o Centros de Servicio Post-Venta Autorizado de Panerai garantizan el uso de correas auténticas de Panerai, especialmente diseñadas para ajustarse a las dimensiones de la caja y fabricadas siguiendo las normas de calidad de la marca.

Toda la piel de aligátor utilizada por Officine Panerai procede de granjas situadas en Luisiana, Estados Unidos. Los proveedores de Officine Panerai se han comprometido con los más altos estándares de responsabilidad y certifican que estas granjas de Luisiana contribuyen al crecimiento estable de los aligátor salvajes, ayudando de este modo a proteger esta especie en peligro de extinción. Panerai no utiliza la piel de animales en peligro de extinción que se encuentren en libertad.

ATENCIÓN

No utilizar el reloj a una profundidad mayor de la indicada.

El estuche de presentación de su Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days contiene:

- Manual de instrucciones
- Libro de certificados
- Certificado individual numerado
- Segundo Plexiglas®

SERVICIO POST-VENTA DE PANERAI

Para garantizar la alta calidad de su reloj a lo largo del tiempo, Panerai ofrece cuatro tipos de servicios diferentes:

- SERVICIO COMPLETO
- SERVICIO DE MANTENIMIENTO
 - CON PULIDO (DEPENDIENDO DEL MODELO)
 - SIN PULIDO
- CONTROL Y AJUSTE DE LA MARCHA
- INTERVENCIÓN EXTERNA

SERVICIO COMPLETO

- Diagnóstico del movimiento
 - Control estético y de limpieza
 - Control del valor medio de marcha
 - Control de las funciones
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Desmontaje manual del movimiento
- Cuando necesario, sustitución de las piezas dañadas del movimiento
- Limpieza de los componentes del movimiento
- Montaje y engrase manuales del movimiento
- Montaje de la esfera y de las manecillas, control del ajuste y del paralelismo
- Pulido y limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas

- Encajado del movimiento
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

SERVICIO DE MANTENIMIENTO

- Diagnóstico del movimiento
 - *Control estético y de limpieza*
 - *Control del valor medio de marcha*
 - *Control de las funciones*
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Examen de la esfera y de las manecillas
- Examen de la caja, la correa/el brazalete, el cristal y el revestimiento antirreflectante
- Limpieza ultrasónica de la caja y del brazalete (depende del modelo)
- Sustitución de las juntas
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Desmagnetización
- Montaje de la correa/el brazalete
- Control estético de la pieza
- Control de la marcha, de la reserva de marcha y de las funciones del movimiento (número de días del control según la reserva de marcha)

PULIDO (A PETICIÓN)

Se lleva a cabo a petición junto con el servicio de mantenimiento

- Pulido de la caja, del cierre y del brazalete (depende del modelo)

CONTROL Y AJUSTE DE LA MARCHA

- Desmagnetización
- Ajuste del funcionamiento del movimiento
- Sustitución de la junta del fondo
- Control de la hermeticidad del reloj a su profundidad máxima +25%
- Control de la marcha y de las funciones del movimiento

INTERVENCIÓN EXTERNA

Para todo tipo de intervención aquí no especificada (por ejemplo intervención en el brazalete/ la correa, el cierre, sustitución del bisel giratorio, etc.) acuda directamente a un Servicio Post-Venta Panerai para personalizar su solicitud.

Officine Panerai se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el listado de los servicios ofrecidos así como su contenido.



1900年代初頭のフィレンツェのパネライ ブティック

オフィチーネ パネライの歴史

1860年以来、フィレンツェのガイド・パネライ＆フィリオ社はイタリア王国海軍の公式納品業者として、高い技術をもつ精密機器を製造してきました。こうした機器により、パネライの名は、海洋探査、時間計測、品質と安全性における高い基準、そして海軍に供給される必需品として有名になりました。

1938年3月、オフィチーネ パネライは「ラジオミール」というモデルによって、ウォッチの製造を開始しました。このモデルは、イタリア海軍特殊潜水部隊が武勇を発揮するのに一役買いました。「パネライ ルミノール」は、その頑強さとオリジナルなデザインによって、歴史的に重要な時計として認められています。初のモデル「ラジオミール」以来、パネライが製造したウォッチの本数は少なく、希少なコレクターズアイテムとなっています。1993年以来、オフィチーネ パネライは「ルミノール」および「ラジオミール」モデルの一般市場向け販売を始め、高級時計製造におけるスポーツウォッチの分野にて誰もが認めるリーダーとなりました。

パネライの自社ファクトリーでの一貫した製造をすることによって、ウォッチは複雑な技術的機構をもち、また信頼性の高いものとなっています。これらのウォッチは、常に変わらぬクラフツマンシップに基づいて製造され、大変厳しい検査基準に従ってテストされています。

パネライ ウォッチは、パネライ ブティックのみならず、選び抜かれた世界中に広がる専門店を通して販売されています。各店舗の所在地は、弊社ウェブサイト www.panerai.com にてご覧いただけます。

THE PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS

パネライ「ラジオミール S.L.C. スリーデイズ」は、2本しか現存しない歴史上謎に包まれた、希少な「ラジオミール」モデルにインスピレーションを得て750本限定で製作されました。1930年代の終わりに製作されたこのモデルの文字盤には、他に例を見ない、極めてユニークでオリジナリティあふれるデザインが採用されていました。「ラジオミール S.L.C. スリーデイズ」は、この文字盤デザインを採用したスペシャルエディションです。この文字盤の起源を特定するのは容易ではありません。現存する2本の時計（一方はスモールセコンド機能つき、他方はスモールセコンド機能なし）は試作品のまま残されたのではないかと、歴史家に推測されています。1966年にフィレンツェを襲った洪水によって古い資料が失われたため確かなことはわかりません。

ブラックの文字盤は、サファイアクリスタルではなく、プレキシグラス®のカバーで保護されています。プレキシグラス®は、1930年代の終わりにパネライがイタリア海軍のために製作したポリメチルメタクリレート製クリスタルのモデルを受け継いでいます。

ケースの特徴として、6時位置のラグの間には「Vintage」の文字、12時位置のラグの間には商品番号、12時位置の縁には文字盤の名前「S.L.C.」がそれぞれ刻印されています。

「ラジオミール S.L.C. スリーデイズ」には、ヌーシャテルのマニファクチュールで設計・開発した完全自社製造のキャリバーP.3000が搭載されています。

ケース

パネライ「ラジオミール S.L.C. スリーデイズ」のケースは、直径47mmのAISI 316L スティール製です。パネライ独特のクッション型のケースは高い技術を駆使し、格段に美しい仕上がりを実現しました。防水性や耐衝撃においても最高の強度を保証いたします。

円錐形のねじ込み式のリュースは、パネライならではのデザインです。

裏蓋はサファイアクリスタル製で、ムーブメントの動きと高級時計の仕上がりをご覧ください。裏蓋には、ケース番号、製造番号、生産本数、ケース素材、最大水深（水圧）が刻印されています。時計の商品番号は12時位置のラグの間に、「VINTAGE」の文字は6時位置のストラップアタッチメントの間にそれぞれ刻印されており、この時計の歴史的意義を強調します。

ご購入いただきましたパネライ ウォッチは、裏蓋の  マークで示されているように10気圧防水機能を備えています。これは、平常時の水深100メートルで1平方センチにかかる水圧に相当し、通常の条件下では水深100メートル相当でのご使用が可能です。

カバーガラス

カバーガラスは防水性とUVカット力に優れたプレキシグラス®（アクリル樹脂）製です。12時位置の縁には文字盤の名前「S.L.C.」が刻印されています。

ご注意：デリケートな素材のため、ご購入の際には交換用ガラスが1枚付属され、世界中の正規パネライ取扱店にお持ちいただくと保証期間内に限り無料で交換することができます（1回のみ）。殺虫剤や日焼け止め、溶剤などで傷がつきやすいのでご注意ください。

文字盤

文字盤は、バータイプのアワーインデックス（12時位置では二重線、3、6、9時位置では一重線）とドットタイプのインデックスを交互に配したミニマルな外観に仕上がっています。文字盤は、重なり合った2つのプレートで構成されているパネライ独自の「サンドイッチ構造」です。上層のプレートはインデックスとドットの形にくりぬかれ、下層のプレートには蛍光物質が塗布されています。

針は、ベージュ色のスーパーミノバ®が薄くコーティングされた、光沢仕上げるのブルースティール製です。また、ヒストリックモデルと同様に、先端が曲げられています。

ストラップ

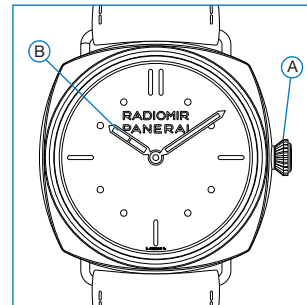
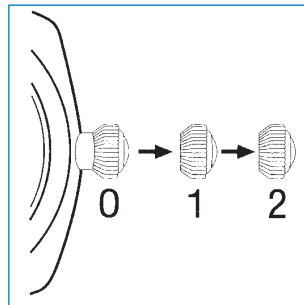
レザーストラップは、抗アレルギー仕様です。バックルにはパネライ独自のポリッシュ仕上げがほどこされたスティール製大型バックルを使用しています。

ムーブメント

手巻きメカニカル・ムーブメント、パネライ自社製キャリバーP.3000、径16½リーニュ厚さ5.3mm、21石、グリュシデュール®製テンプ、振動数21,600回／時、インカブロック®耐震装置、パワーリザーブ3日間、2バレル、構成部品160個。

オフィチーネ パネライは、商標「ブレキシングラス®」、「グリュシデュール®」、「インカブロック®」、「スーパールミノバ®」の所有者ではありません。

時計の取り扱い方 PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS



巻き上げ

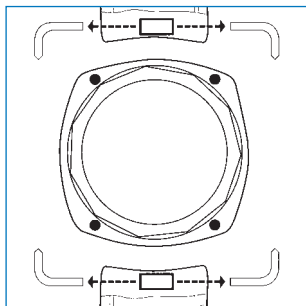
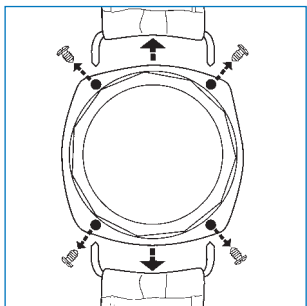
1. リューズ (A) を引き出さずに緩め (ポジション0)、時計回りに回します。完全に巻き上げられるとそれ以上リューズが回らなくなります。
2. リューズ (A) を再び締め込みます。

時刻のセット

1. リューズ (A) を緩め、2段引き出します (ポジション2)。
 2. 正しい時刻に合わせます。
 3. リューズ (A) を元の位置 (0) に押し戻し、再び締め込みます。
- 時刻をクイック修正するには、**ポジション1** から開始してください。このポジションの場合、時針 (B) は1時間刻みで進みます。

ストラップの交換

パネライ ラジオミールは独自のワイヤーループ式ベルトアタッチメントを備えています。このシステムにより、ストラップの取り替えを簡単に行っていただくことができます。ケースの各コーナーにあるネジを回して外し、アタッチメントを取り外して、古いストラップを抜き、新しいストラップを差し込んでください。



お手入れとご注意

パネライ ウォッチは、高い品質基準に基づいて製造されています。時計を使用している状態では、機械部分は1日24時間動き続けます。時計の精度を保ち、末永くご愛用いただくため、定期的なメンテナンスをお勧めします。

防水性

時計の防水性は自然に低下します。お手元のパネライ ウォッチの防水性を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に防水検査を行ってください。通常の使用の場合、2年ごとに定期点検をお受けになるようお勧めします。また、ケースを開けた場合は、必ず防水パッキンを交換してください。防水パッキンの定期交換は、時計の安全性と防水機能を常に最良の状態に維持するために欠かせません。スポーツなどで水中で時計を使用する場合は、事前に年次点検を受けることをお勧めします。

ムーブメント

ムーブメントの機能と精度を維持するために、パネライの正規アフターサービスセンターにて定期的に検査を行ってください。

時間に著しい誤差が見られる場合、ムーブメントの調整・修理を行う必要があります。この場合も、正規アフターサービスセンターにて調整・修理を行ってください。

ムーブメントは、最低-10°Cから最高+60°C（14°Fから140°F）までの温度に耐えるよう設計されています。この温度範囲を超えると、ムーブメントの仕様を上回る誤差が生じる可能性があります。さらに、ムーブメント内部のオイルが劣化し、構成部品の損傷を招く恐れがあります。

日常のお手入れ

お手元のパネライ ウォッチを最良のコンディションに保つため、ぬるま湯の石けん水を浸した柔らかいブラシで汗や汚れを落としてください。汚れを落とし終わったら、真水ですすいでください。特に海やプールで使用した場合は、塩分や砂を十分に洗い流してください。パネライ ウォッチは、柔らかい乾いた布でお手入れしてください。

ストラップ

パネライ ストラップは、ぬるま湯で洗い、自然乾燥してください。その際は、熱を持った物の上に載せたり直射日光に当てて乾燥させたりしないでください。水分が急激に蒸発すると、ストラップの形や品質にダメージを与える可能性があります。特に海やプールで泳いだ後は、ストラップを真水で十分にすすぎ洗いしてください。

ストラップとバックルを交換する場合は、取扱いの間違い等を防ぐため、パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店へお持ちいただくことをお勧めします。パネライの正規アフターサービスセンターまたは正規取扱店では、パネライの時計ケースに合う正確なサイズ、ブランド基準に沿った品質のパネライ ストラップをご用意しております。

オフィチーネ パネライが使用しているアリゲーターレザーは、米国ルイジアナの農場産です。生産者は厳しい規格を遵守しており、ルイジアナで絶滅の危機に瀕している野生のアリゲーターの安定した成育に貢献することを誓約しています。パネライは、絶滅の危機に瀕している、もしくはそれに近い野生種のレザーは使用いたしません。

ご注意

表示の防水レベルを超える水深でのご使用は避けてください。

パネライ「ラジオミール S.L.C. スリーデイズ」の専用ケースには、次のものが入っています。

- 取扱説明書
- 国際保証に関する説明書
- 限定版証明書
- 交換用プレキシングラス®

パネライ アフターサービス

時計の優れた品質を永く維持していただくため、パネライでは次の4種類のサービスをご用意しております。

- コンプリートサービス
- メンテナンスサービス
 - ポリシングあり（モデルによる）
 - ポリシングなし
- 時計の動作の点検および調整
- 外装のお手入れ

コンプリートサービス

- ムーブメントの診断
 - 外観と清浄度の点検
 - 平均歩度の点検
 - 機能の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、プレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- 手作業でのムーブメントの分解
- 必要に応じ、不具合のあるムーブメントの部品の交換
- ムーブメントの部品のクリーニング
- 手作業でのムーブメントの組み立てと注油
- 文字盤と針の組み立て、全体のポジショニングとバラレリズムの点検
- ケースおよびメタルプレスレット（モデルによる）のポリシングと超音波洗浄
- 防水パッキンの交換

- ムーブメントの再ケーシング
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- プレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- ムーブメントの動作、パワーリザーブ、機能の点検
（パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

メンテナンスサービス

- ムーブメントの診断
 - 外観と清浄度の点検
 - 平均歩度の点検
 - 機能の点検
- ムーブメントの作動の点検
- 文字盤と針の点検
- ケース、プレスレットまたはストラップ、サファイアクリスタル、および無反射コーティングの点検
- ケースおよびメタルプレスレット（モデルによる）の超音波洗浄
- 防水パッキンの交換
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- 磁気の除去（脱磁）
- プレスレットまたはストラップの取り付け
- 製品の全体的な外観の点検
- 歩度、パワーリザーブ、およびムーブメント機能の点検
（パワーリザーブの種類によってテスト日数が異なります）

ポリシング（ご依頼に応じて）

この作業はお客様からご依頼があった場合に限り、メンテナンスサービスとともにを行います。

- ケース、バックル、メタルプレスレット（モデルによる）のポリシングと洗浄

歩度の点検および調整

- 磁気の除去（脱磁）
- ムーブメントの作動の調整
- 裏蓋のパッキンの交換
- 本時計の表示最大水深+25%での防水機能の点検
- ムーブメントの動作と機能の点検

外装のお手入れ

上記以外のお手入れ（プレスレット、バックルに関するお手入れや、回転ベゼルの交換など）はパネライ アフターサービスセンターに直接ご連絡の上、ご要望をお申し付けください。

オフィチーネ パネライは、提供するサービスやその内容をいつでも予告なしに変更する権利を有しています。



Бутик Panerai во Флоренции, начало 20-го века.

ИСТОРИЯ

С 1860 года компания Guido Panerai & Figlio из Флоренции, поставщик Королевского военно-морского флота Италии, производит измерительные приборы, отличающиеся высокой точностью и сложностью функций. Название Panerai неразрывно связано с морем, измерением времени и пространства, а также внедрением повышенных стандартов качества и надежности – основного требования при оснащении вооруженных сил.

В марте 1938 года компания Officine Panerai выпустила свои первые часы Radiomir, которые вошли в историю благодаря подвигам военных моряков Италии. Надежность механизма и оригинальность дизайна другой модели часов, Luminor, сразу же сделала их легендарными. Эти раритетные часы, выпущенные ограниченным количеством экземпляров, наряду с первой моделью Radiomir, очень быстро стали пользоваться большим успехом у коллекционеров. В 1993 году компания Officine Panerai представила модели Luminor и Radiomir на международном рынке, где они в скором времени стали бесспорными лидерами в секторе высококачественных спортивных часов.

Правильно используя ресурсы собственной мануфактуры, компания создает надежные, опережающие время в плане технологий часы. Они создаются по традиционным канонам часового искусства и подвергаются строгим испытаниям.

Часы Panerai распространяются через международную сеть специализированных магазинов, отобранных на основе самых строгих критериев, а также продаются в бутиках Panerai. Адреса вы найдете на нашем сайте www.panerai.com.

PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS

Часы Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days выпускаются ограниченной серией из 750 экземпляров. Прообразом для них послужила редкая и таинственная модель Radiomir, сохранившаяся только в двух образцах. Появившись в конце 1930-х годов, она выделялась уникальным, оригинальным циферблатом. Часы Radiomir S.L.C. 3 Days Special Edition стали попыткой Officine Panerai возродить циферблат необычного дизайна.

Как считают некоторые историки, два сохранившихся экземпляра (которые различаются тем, что у одного есть малая секундная стрелка, а у другого нет) были пробными образцами, не запущенными в серийное производство. Но так как архив Panerai был уничтожен во Флоренции наводнением 1966 года, мы не можем говорить об этом с уверенностью.

Черный циферблат часов защищен стеклом из плексигласа (Plexiglas®), а не сапфировым стеклом: этот элемент восходит к часам, которые выпускались компанией Panerai в 1930-х годах для Королевских ВМС Италии и были защищены стеклом из полиметилметакрилата.

Особенностью корпуса являются гравировка «Vintage» между ушками в положении «6 часов» и номер PAM в положении «12 часов». На люнете в положении 12 часов выгравировано название циферблата – «S.L.C.».

Часы Radiomir S.L.C. 3 Days оснащены калибром P.3000, полностью разработанным и изготовленным на мануфактуре Panerai в городе Невшатель.

Корпус

Часы Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days имеют корпус диаметром 47 мм из стали AISI 316L. При изготовлении корпуса применяются мануфактурные технологии, включающие большое количество сложных операций, которые позволяют создать яркий эстетический облик часов и в то же время

обеспечивают их высокую ударопрочность и водонепроницаемость. Характерная форма корпуса «подушечка» мгновенно указывает на принадлежность этой модели к часовому семейству Panerai.

Завинчивающаяся заводная головка конической формы украшена фирменным знаком Panerai.

Задняя крышка с сапфировым стеклом позволяет любоваться конструкцией и отделкой часового механизма. На крышке корпуса выгравированы его идентификационный номер, порядковый номер часов в ограниченной серии, название материала и максимально допустимая глубина погружения. Между ушками в положении «12 часов» выгравирован артикул часов, а в положении «6 часов» – надпись «VINTAGE», подчеркивающая исторические корни этой модели.

Водонепроницаемость Ваших часов, указанная на задней крышке при помощи символа , гарантирована при давлении до 10 бар, что соответствует гидростатическому давлению водяного столба на 1 квадратный сантиметр поверхности на глубине 100 м в нормальных условиях. Таким образом, часы водонепроницаемы при погружении на глубину приблизительно до 100 метров.

Стекло

Стекло изготовлено из акрила (PMMA), известного также под названием Plexiglas®, который обеспечивает высокую водонепроницаемость и устойчивость к ультрафиолетовым лучам.

На люнете корпуса в положении «12 часов» выгравировано название циферблата – «S.L.C.».

ПРИМЕЧАНИЕ: в связи с деликатностью используемого материала к часам прилагается запасное стекло. В случае необходимости и при наличии гарантии Вы можете бесплатно заменить им стекло Ваших часов, обратившись к официальному дистрибьютору Panerai в любой стране мира.

Попадание на стекло инсектицидов, солнцезащитных средств и растворителей может привести к его повреждению.

ЦИФЕРБЛАТ

Циферблат выполнен в минималистском стиле с чередованием часовых меток в форме рисок – двойная риска для 12 часов и одинарные риски для 3, 6 и 9 часов – и точек. Он имеет характерную двухслойную конструкцию и состоит из двух наложенных друг на друга дисков. На верхнем диске вырезаны часовые метки в форме рисок и точек, а нижний покрыт люминесцентным материалом.

Стрелки из синеной стали покрыты тонким слоем люминофора Super-LumiNova®. Их кончики отогнуты вниз, как у послужившей прообразом исторической модели.

РЕМЕШОК

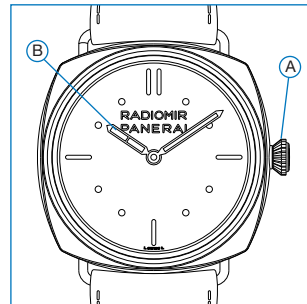
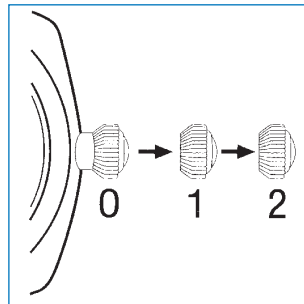
Кожаный ремешок обладает гипоаллергенными свойствами. Он оснащен крупной фирменной застежкой Panerai из полированной стали.

МЕХАНИЗМ

Механический калибр P.3000 с ручным заводом собственного производства Panerai: 16½ линий, толщина 5,3 мм, 21 камень, баланс Glucydur®, 21 600 полуколебаний/час, противоударная система Incabloc®, 3-дневный запас хода, два заводных барабана, 160 деталей.

Officine Panerai не является владельцем торговых марок Plexiglas®, Glucydur®, Incabloc® и Super-LumiNova®.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ PANERAI RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS



ЗАВОД ЧАСОВ

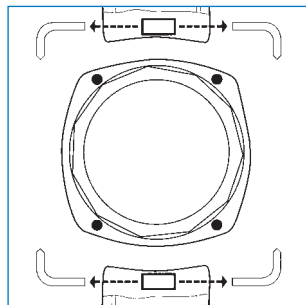
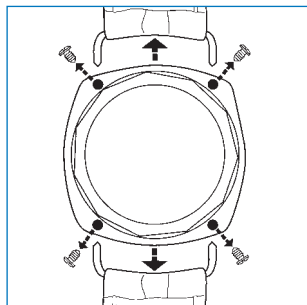
1. Отвинтите заводную головку **(A)**, не вытягивая **(положение 0)**, и поворачивайте ее по часовой стрелке. Часы полностью заведены, когда заводная головка доходит до упора.
2. Затем снова завинтите заводную головку **(A)**.

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

1. Отвинтите заводную головку **(A)** и вытяните до первого щелчка **(положение 2)**.
 2. Установите точное время.
 3. Верните заводную головку **(A)** в исходное положение **(0)** и завинтите.
- Для быстрого перевода стрелок начните с **положения 1**. При таком положении часовой головки часовая стрелка **(B)** перемещается с шагом в один час.

ЗАМЕНА РЕМЕШКА

Крепление ремешка является отличительной особенностью часов Panerai Radiomir. Благодаря этой эксклюзивной запатентованной системе обеспечивается легкость замены ремешка. Для этого следует открутить винты, расположенные в углах корпуса. При этом освобождаются ушки крепления, которые вынимаются из старого ремешка и вставляются в новый.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Часы Panerai производятся в соответствии с высочайшими стандартами качества. Помните, что детали часового механизма находятся в движении 24 часа в сутки, и для обеспечения длительной и безупречной работы часов необходимо их регулярное техническое обслуживание.

Водонепроницаемость

Водонепроницаемость часов следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai и восстанавливать каждые два года в ходе текущего обслуживания, а также если корпус часов открывался. При восстановлении водонепроницаемости для максимальной защиты часов требуется замена уплотняющих прокладок.

Если часы используются под водой, рекомендуем проверять их ежегодно, до начала водного сезона.

Часовой механизм

Для безотказной работы часов их механизм следует регулярно проверять в авторизованном сервисном центре Panerai.

Если часы сильно отстают или спешат, может потребоваться тщательная проверка часового механизма. Механизм часов выдерживает перепады температуры от -10°C до +60°C. Если температура выходит за эти пределы, отклонения хода часов могут превышать указанные в спецификации значения. Кроме того, в этих условиях смазочные материалы могут потерять свои свойства, что приведет к повреждению деталей часового механизма.

Чистка корпуса часов

Для поддержания безупречного внешнего вида часов мы рекомендуем чистить их мягкой щеткой с мылом в теплой воде. После чистки, а также после купания в море или бассейне часы следует аккуратно ополоснуть в чистой воде. Все часы Panerai можно полировать мягкой сухой тканью.

РЕМЕШОК

При необходимости промойте ремешок Panerai в теплой воде и дайте ему высохнуть. Не сушите ремешок на горячей поверхности или под прямыми лучами солнца, так как быстрое испарение влаги может привести к нарушению формы и ухудшению качеств ремешка. После каждого купания в море или бассейне аккуратно ополаскивайте ремешок в чистой воде.

Для замены ремешка и застежки рекомендуем обращаться в авторизованные сервисные центры или к официальному дистрибьютору Panerai. Это позволит Вам избежать неудобств, возникающих вследствие неправильной замены ремешка.

Только авторизованный сервисный центр или официальный дилер Panerai может гарантировать подлинность ремешков Panerai, их соответствие размерам корпуса часов и соблюдение стандартов качества марки.

Крокодиловая кожа, используемая компанией Panerai, производится на специализированных фермах в Луизиане (США). Руководствуясь в своей деятельности принципами социальной ответственности, поставщики Panerai гарантируют, что искусственное разведение крокодилов в фермах, подобных фермам Луизианы, способствует стабильному росту численности популяции крокодилов в дикой природе и сохранению находящихся под угрозой исчезновения видов. Panerai не использует кожи редких видов диких животных или диких животных, находящихся под угрозой исчезновения.

ВНИМАНИЕ!

Не погружайте часы на глубину, превышающую указанную в инструкции.

Подарочный футляр Panerai Radiomir S.L.C. 3 Days содержит:

- Руководство по эксплуатации
- Брошюру с сертификатом
- Сертификат пронумерованной серии
- Запасное стекло Plexiglas®

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ PANERAI

Для поддержания высокого качества часов в течение всего срока службы Panerai предлагает четыре вида обслуживания:

- Полное обслуживание
- Профилактическое обслуживание
 - С полировкой (в зависимости от модели)
 - Без полировки
- Проверка и регулировка хода часов
- Дополнительные операции

Полное обслуживание

- Диагностика механизма
 - Проверка внешнего вида и чистоты
 - Проверка погрешности хода
 - Проверка функций
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Разборка механизма вручную
- При необходимости — замена дефектных деталей механизма
- Очистка деталей механизма
- Сборка и смазка механизма вручную
- Установка циферблата и стрелок, проверка их геометрии
- Полировка и ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (в зависимости от модели)

- Установка механизма в корпусе
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

Профилактическое обслуживание

- Диагностика механизма
 - Проверка внешнего вида и чистоты
 - Проверка погрешности хода
 - Проверка функций
- Проверка работы механизма
- Проверка циферблата и стрелок
- Проверка корпуса, браслета/ремешка, стекла и антибликового покрытия
- Ультразвуковая чистка корпуса и металлического браслета (в зависимости от модели)
- Замена уплотнителей
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Размагничивание
- Установка браслета или ремешка
- Проверка внешнего вида часов
- Проверка работы часов, запаса хода и функций часового механизма (продолжительность проверки в днях зависит от запаса хода)

ПОЛИРОВКА (по запросу)

Выполняется вместе с профилактическим обслуживанием только по запросу

- Полировка и чистка корпуса, застежки ремешка и металлического браслета (в зависимости от модели)

ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ХОДА

- Размагничивание
- Регулировка хода часового механизма
- Замена прокладки задней крышки
- Проверка водонепроницаемости часов в условиях заявленной глубины +25%
- Проверка работы часов и функций часового механизма

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Для осуществления не упомянутых выше операций (манипуляции с браслетом/ремешком или застежкой, замена вращающегося ободка и т. д.) обращайтесь напрямую в центр послепродажного сервисного обслуживания Panerai.

Компания Officine Panerai оставляет за собой право на внесение изменений в регламенты обслуживания без уведомления.



1900年代初于佛罗伦萨的沛纳海专卖店。

历史

自1860年起，Guido Panerai & Figlio公司就致力于生产精密仪器，从而成为意大利皇家海军的指定供货商。Panerai（沛纳海）也因此与航海结下不解之缘，致力为海事探索、时间测量领域与质量及安全标准研发高质可靠的精密仪器，以满足军事装备的基本要求。

1938年，沛纳海推出首款Radiomir腕表。它作为意大利海军的标准配备，贯穿了意大利海军的光辉历程。沛纳海之后推出的Luminor表款由于功能精准，设计新颖，并且限量发行小数，因而迅速成为军事用表神话。Luminor表款与最初发行的Radiomir表款一起，成为表迷与行家争相搜购的罕见珍品。自1993年起，沛纳海在国际市场上不断推出新款的Luminor与Radiomir的新款，凭借Luminor和Radiomir表款迅速晋升为高级运动腕表领域中无可争议的领导品牌。

沛纳海充份利用自家表厂的资源优势，采用最尖端的科技，生产出性能可靠卓越的腕表。这些腕表一如既往地遵照最严格的传统制造规范，通过了极端恶劣的条件下的性能测试。

您可在我们精心筛选的国际钟表经销商和沛纳海专卖店中购买到沛纳海腕表。相关地址可在我们的网站www.panerai.com上查阅。

沛纳海RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS 腕表

沛纳海Radiomir S.L.C. 3 Days特别版腕表限量发售750枚，灵感来自Radiomir一个罕有、神秘的型号，已知的实品只有两个。它出自20世纪30年代，特别之处为独一无二的原创表盘设计。Radiomir S.L.C. 3 Days特别版腕表就重现了这种表盘设计。

这款表盘的来源并不容易追寻。据历史学家所说，仅存的两个实品（一个有小秒盘，另一个没有）可能是测试样本，但后来并没有投产。由于沛纳海档案室在1966年的佛罗伦萨水灾中被毁，此说无从证实。

黑色表盘不是以蓝宝石水晶表镜保护，而是Plexiglas®树脂玻璃：这个意念来自沛纳海在20世纪30年代末为意大利皇家海军制作的水晶有机玻璃表镜腕表型号。表壳特色为镌刻于6时位置的表耳之间的“Vintage”字样，以及刻于12时位置的PAM参考编号，内表圈12时位置处则刻有表盘的名称“S.L.C.”。

Radiomir S.L.C. 3 Days腕表搭载了P.3000机芯，完全由位于诺沙泰尔的沛纳海制表厂自主设计及制作。

表壳

沛纳海Radiomir S.L.C. 3 Days腕表的表壳直径为47毫米，以AISI 316L精钢制成。它采用沛纳海典型的枕形造型，在制造这款表壳时，沛纳海采用了包含众多复杂流程的工艺，以确保其特殊美感和最佳抗震性及防水性。

圆锥形旋入式表冠刻有Panerai标志。

表背上具有蓝宝石水晶玻璃窗口，可透视机芯及精细的打磨工艺。表背上面刻有表壳编号、带生产量的连续编号、材质，以及腕表可承受的最大潜水深度。腕表参考编号镌刻于12时位置的表耳之间，位于6时位置表带附件之间的“VINTAGE”字样凸显了腕表的深刻历史意义。

腕表防水性能保证达到10巴，在表背上以标志显示，相当于在正常情况下流体静力学中1平方厘米在100米深度下所承受的水柱压力。在上述条件下，腕表具有深度约100米的防水功能。

表镜

表镜以亚克力（PMMA）或Plexiglas®树脂玻璃制成，这种材质具有绝佳的防水和防紫外线性能。

内表圈12时位置刻有表盘名称“S.L.C.”。

注意：由于这种材质比较易碎，所以另配备了一个备用表镜，如有必要且腕表仍处于质保期内，可将腕表送至全球任何一家沛纳海授权分销商处进行免费更换。

杀虫剂、防晒油和溶剂都可能损伤表镜。

表盘

表盘设计简约，具两款棒形时标——双棒形设于12时位置，单棒形设于3、6、9时位置——以及点形时标。表盘为三明治式，由双层圆盘重叠而成，上层带有棒形时标及圆点，下层则覆以夜光材质。

蓝色抛光精钢指针覆盖一层薄薄的淡褐色Super-LumiNova®夜光涂层，并为历史系列表款配备弯曲尖端。

皮表带

皮革表带具有高抗敏性。搭配刻有Panerai标志的大号抛光精钢表扣。

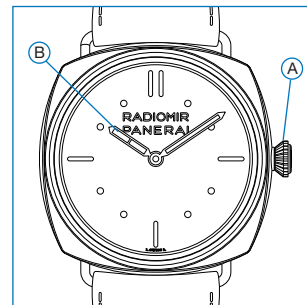
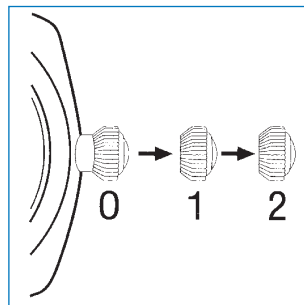
机芯

沛纳海P.3000手动上链机械式机芯，完全由沛纳海研制，16½法分，厚5.3毫米，21石，Glucydur®平衡摆轮，每小时震动21,600次，Incabloc®防震装置，3日动力储存，2个发条盒，160个零件。

沛纳海并非Plexiglas®, Glucydur®, Incabloc®和Super-LumiNova®的商标所有人。

使用说明

沛纳海RADIOMIR S.L.C. 3 DAYS 腕表



腕表上链

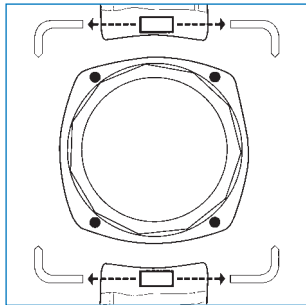
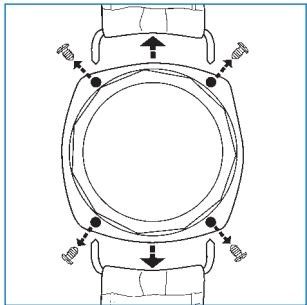
1. 旋松上链表冠（A），不要将其拔出（位置0），顺时针旋转。当表冠无法旋转时，腕表上链完毕。
2. 再次旋紧上链表冠（A）。

设定时间

1. 旋松上链表冠（A），并将其拔出至第二扣位置（位置2）。
 2. 设定正确的时间。
 3. 将上链表冠（A）推回至初始位置（0），并再次旋紧。
- 欲快速更改时间，请从位置1开始设定。在这个位置，时针（B）以一小时为一格旋转。

更换表带

螺线表带配件已成为沛纳海Radiomir表款的特色之一。获得专利的独特系统可以轻松完成表带更换：可旋开位于表壳一角的螺丝，松开旧表带上的无螺丝表扣，插入新表带。



保养建议

沛纳海腕表品质卓越。在使用过程中，手表的机械部件24小时运行，因此必须对手表加以必要的保养，以保证长久的使用寿命和良好的运行状态。

防水

请定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视防水功能。每隔两年（或于每次打开表壳维修时）修复防水功能。防水功能修复内容主要包括更换密封垫，以确保绝佳的防水性能与安全。若经常从事潜水或水上体育运动，建议每年在开始运动前送检腕表一次。

机芯

应定期将腕表送交沛纳海指定维修服务中心检视机芯，确保运作正常。

若腕表计时过快或过慢，可能需要重新调校机芯的运行。

机芯为介于-10°C至+60°C（14°F至140°F）的温度环境设计。超过此温度区间的操作，可以参见机芯特性说明书。此外，机芯内的润滑剂可能失效，导致部份零件受损。

腕表外部清洁

为保养沛纳海腕表外部，建议您以温肥皂水和软刷清洁腕表外壳。腕表浸过海水或泳池水后，需用清水彻底冲洗。所有沛纳海腕表均可用柔软的干布擦拭。

表带

沛纳海腕表的表带应以温水洗净后，直接风干。请勿将之置于干热的表面或阳光直接照射之下，否则蒸发作用会令表带变形受损。每次浸过海水或泳池水后，应以清水彻底冲洗干净。

欲更换表带及带扣，建议您由沛纳海指定分销商或沛纳海维修服务中心为您服务，避免因自行更换而造成不当的处置。

沛纳海皮表带专为沛纳海表壳的特殊尺寸所设计，品质符合严格的标准，真正由表厂制作的表带仅于沛纳海指定分销商或沛纳海维修服务中心发售。

沛纳海使用的所有鳄鱼皮均来自美国路易斯安那州养殖场。沛纳海的供应商保证路易斯安那州的鳄鱼养殖场有利于野生鳄鱼数量的稳步增长，并致力保护野生鳄鱼这类濒危物种。沛纳海绝不使用濒危野生物种的皮革。

注意：

切勿在超过指定深度的水下使用腕表。

沛纳海Radiomir S.L.C. 3 Days腕表礼盒含有：

- 使用说明书
- 认证书
- 限量发售版证书
- 备用Plexiglas®表镜

沛纳海售后服务

为了确保腕表历久弥新，保持卓越品质，沛纳海提供以下四种服务：

- 全面服务

- 基本服务

- 含抛光（依据表款而定）
- 不含抛光

- 检查并调校腕表走时

- 外观检测

全面服务

- 机芯诊断
 - 检查美观度和清洁度
 - 检查平均速率
 - 检查功能
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 手工拆卸机芯
- 如有必要，更换有缺陷的机芯部件
- 清洁机芯零部件
- 手工重组机芯并上油
- 重组表盘和指针，检查其位置及整体平行度
- 表壳和金属表链抛光及超声波清洗（依据表款而定）
- 更换密封圈

- 重新安装机芯
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
(测试时间取决于腕表的动力储存天数)

基本服务

- 机芯诊断
 - 检查美观度和清洁度
 - 检查平均速率
 - 检查功能
- 检查机芯的运行
- 检查表盘和指针
- 检查表壳、表链或表带、水晶表镜和抗反光涂层
- 表壳和金属表链超声波清洗 (依据表款而定)
- 更换密封圈
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 防磁处理
- 连接表链或表带
- 检查产品整体外观
- 检查机芯的运行、动力储存及其它功能
(测试时间取决于腕表的动力储存天数)

抛光 (依据要求)

此项目只依据要求在基本服务中进行。

- 清洁并抛光表壳、表扣及金属表链
(依据表款而定)

检查及调校速率

- 防磁处理
- 调校机芯的运行
- 更换表背密封圈
- 在最高防水深度+25%的水下检查防水性能
- 检查机芯的运转及功能

外观检测

除上述外其它操作 (如: 关于表链和表扣的操作及更换旋转表圈等), 请直接与沛纳海售后服务中心联系, 提出您的特殊要求。

沛纳海任何时候都保留更改所提供服务项目及 / 或各项目下内容的权利, 不需另行通知。

BOUTIQUES PANERAI NEL MONDO PANERAI BOUTIQUES IN THE WORLD

BAL HARBOUR

9700 Collins Avenue, Suite 225
Bal Harbour, FL 33154
Tel. +1 786-735-6446
Fax +1 305-864-0601
balharbour@panerai.com

BANGKOK

Panerai Boutique Siam Paragon Bangkok
Siam Paragon Shopping Center
Unit M 25, Main Level
991 Rama 1 Road
Patumwan, Patumwan
Bangkok 10330
Tel: +66 2 910 9099
Fax: +66 2 610 9424
siam-paragon.bkk@panerai.com

BEIJING

Unit 105, 1/F YinTai Business Center, No.2
JianWai Avenue, ChaoYang District
100006 Beijing - China
Tel. +86 10 8517 1263
Fax +86 10 8517 1262
parklife.beijing@panerai.com

BEIRUT

Beirut Souks, Weygand St.
P.O. Box 70017 ANTELIAS-LEBANON
Tel. +961 1 999939 - +961 1 999945
paneraiboutiquebeirut@dm.net.lb

BOCA RATON

318 Plaza Real
Boca Raton, FL 33432
Tel. +1 561-361-6526
Fax +1 561-361-6494
bocaraton@panerai.com

BUENOS AIRES

Av. Alvear 1814, C1129AAN,
Buenos Aires - Argentina
Tel. +5411 4802 0170
Fax +5411 4802 0171
boutique-panerai.buenosaires@panerai.com

DUBAI

AHMED SEDDIQI & SONS
P.O. Box 2123, Dubai Mall
United Arab Emirates
Tel. +971 4 3398444
Fax +971 4 3398445
paneraiboutique@seddiqi.com

DOHA

P.O. Box 75, Villaggio Mall
Doha - Qatar
Tel. +974 4519866
Fax +974 451 73 39
Panerai.Villaggio_Luxury@alibinali.com

FIRENZE

BOTTEGA D'ARTE E ARCHIVIO STORICO
Piazza S. Giovanni, 16R (Palazzo Arcivescovile)
50129 Florence -Italy
Tel. +39 055 215795
Fax +39 055 218648
boutique-panerai.firenze@panerai.com

FIRENZE - FOUR SEASONS HOTEL

Borgo Pinti, 99
50121 Florence, Italy
Tel. +39 055 2639621
Fax +39 055 2639621
boutique-panerai-fourseasons.firenze@panerai.com

GENEVA

Rue du Rhône 19
1204 Genève
Tél: +4122 818 66 44
Fax: +4122 818 66 49
geneva@panerai.com

HONG KONG

Landmark Prince's, shop G-30
10 Chater Road, Central, Hong Kong
Tel. +852 2522 9373
Fax +852 2522 9131
prince.hk@panerai.com

HONG KONG

2 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Hong Kong
Tel. +852 2992 0175
Fax +852 2992 0176
canton.hk@panerai.com

JEDDAH

Jameel Square, Prince Mohammad Bin Abdul
Aziz St. (Tahliyah St.) P.O. Box 40409 Jeddah
21499, KSA
Tel. +966 2 284 0529
Fax +966 2 284 1725
Panerai-Jeddah@PlatinumSands.com

KHOBAR

Prince Turki Street, Corniche Al Khobar
Al Gosaibi village, PO Box: 4691 Al Khobar
Tel: +966 3 8815616
Fax +966 3 8895677
panerai.alkhobar@yahoo.com

LA JOLLA

1137 Prospect Street
La Jolla, CA 92037
Tel. +1 855-459-1950
Fax +1 858-459-1958
lajolla@panerai.com

LOS ANGELES

9490A Brighton Way
Beverly Hills, CA 90210 - California - USA
Tel. +1 310 228 1515
Fax +1 310 228 1520
beverlyhills@panerai.com

MACAU

Shop G22, Ground Floor,
One Central, Macau
Tel. +853 2875 0801
Fax +853 2875 0802
macau@panerai.com

MADRID

C/ José Ortega Y Gasset, 11
28006 Madrid - Spain
Tel. +34 91 435 44 20
Fax +34 91 576 40 10
boutique@opmadrid.com

MADRID

Raimundo Fernández Villaverde,
77/79 - 28003 Madrid
Tel. +34 91 770 59 14
Fax +34 91 770 59 16
boutique-panerai.castellana@panerai.com

MANILA

Space 1-072, Greenbelt 5,
Phase 2, Ayala Center
Makati City, Manila
Tel: +63 2729 0392
manila@panerai.com

MILANO

Via Montenapoleone, 1 20121 Milano
Tel. +39 02 76 28 13 20
Fax +39 02 76 28 13 39
boutique-panerai.milano@panerai.com

MONACO

Maximilianstrasse 31 - 80539 München
Tel +49 89 23 23 73 53 / 0
Fax +49 89 23 23 73 53 / 3
boutique-panerai.munich@panerai.com

MOSCOW

10, Nikolskaya street
Shopping Center "Tretyakov Plaza"
109012 Moscow - Russian Federation
Tel. +7 495-721 91 18
Fax +7 495-721 91 17
boutique.panerai.moscow@da-vinci.ru

MUMBAI

Ground floor unit #12, Heritage wing,
Taj Mahal hotel, Mumbai
Tel. +91 22 22885052-53
Fax +91 22 22885054

NAGOYA

3-6-29, Nishiki, Naka-ku,
Nagoya-shi, Aichi, Japan
Tel. +81 052 951 8111
Fax +81 052 951 8112
boutique-panerai.nagoya@panerai.com

NEW YORK

545 Madison Avenue,
NY 10022, New York - USA
Tel. +1 212 223 1562
Fax +1 212 421 3716
newyork@panerai.com

PALM BEACH

150 Worth Ave, Suite 115 B
Palm Beach, FL 33480
Tel. +1 561-833-8955
Fax +1 561-833-8957
palmbeach@panerai.com

PARIS

3/5 rue de la Paix
75002 Paris- France
Tel. +33 01 55 04 19 36
Fax +33 01 55 04 19 37
paris@panerai.com

PORTOFINO

Via Roma, 13
16034 Portofino (GE) - Italy
Tel. +39 0185 267123
Fax +39 0185 267601
boutique-panerai.portofino@panerai.com

RIYADH

Mohamed Bin Abdul Aziz Street (Al Tahlia)
C Center Building - P.O. Box 8201
Riyadh 11482 KSA
Tel. +966 1 4626558
Fax +966 1 4655688
panerai-riyadh@platinumsands.com

SHANGHAI

Unit B102, Plaza 66, No.1266, Nanjing Xi Road
Shanghai - China 200040 - China
Tel. +8621 6288 0100 - +8621 6288 0102
Fax +8621 6288 0105
plaza.shanghai@panerai.com

SHANGHAI

L1-16, Shanghai IFC, 8 Century Avenue, Lujiazui,
Pudong, Shanghai
Tel. +86 21 5012 1680
Fax +86 21 5012 1681
ifc.shanghai@panerai.com

SHANGHAI

No.1041 West Nanjing Road, Jingan District,
Shanghai
Tel. +86 21 2279 6120
Fax +86 21 2279 6121
WNR.Shanghai@panerai.com

SINGAPORE

ION Orchard #01-18, 2 Orchard Turn
Singapore 238801
Tel. +65 6636 9319
Fax +65 6636 9310
ion.singapore@panerai.com

TAICHUNG

Far Eastern/1F, No. 105, Sec. 2
Taichung Port Road, Taichung, Taiwan 40756
Tel. +886 4 2259 9226
Fax +886 4 2259 9225
fet.taichung@panerai.com

TAIPEI

1/F Taipei 101 Mall,
No. 45, Shi Fu Road, Taipei, Xin Yi District, 110
Tel. +886 2 8101 7998
Fax +886 2 8101 7997
101.taipei@panerai.com

TOKYO

7-6-19, Ginza, Chou-Ku
Tokyo 104-0061 - Japan
Tel. +81 3 5568 7111
Fax +81 3 5568 7112
boutique-panerai.ginza@panerai.com

CENTRI ASSISTENZA PANERAI NEL MONDO PANERAI SERVICE CENTRES IN THE WORLD

ARABIA SAUDITA / SAUDI ARABIA

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ARGENTINA

VLG Americas SA
Avenida Quintana 529, 1° piso
1129ABB Buenos Aires
Tel. +54 11 480 49937
Fax +54 11 480 54584

AUSTRALIA

RICHEMONT AUSTRALIA PTY. LTD
Suite 2, Level 9
60 Elizabeth Street
Sydney, NSW, 2000
Tel. +612 8215 5517
Fax +612 8215 5580
general.csd@richemont.com

AUSTRIA

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
München - GERMANY

BAHREIN

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

BELGIO / BELGIUM

Pregasi contattare:/Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

BRASILE / BRAZIL

CARTIER DO BRASIL LTDA
Rua Haddock Lobo, 1553
Sao Paulo 01414-003
Tel. +55 11 30 65 78 65
Fax +55 11 30 63 48 74

CANADA

R.C.I.
4610 Eastgate Parkway, Unit 1
Mississauga, Ontario L4W3W6
Tel. +1 (800) 661-6109
Fax +1 905 602 8238

CARAIBI / CARIBBEAN

RICHEMONT LATIN AMERICA
& CARIBBEAN, LLC
2315 NW 107TH AVE, B-30
MIAMI, FL 33172
TEL. +1 786 363 0533
FAX +1 786 845 7180

CINA / CHINA

RICHEMONT COMMERCIAL
COMPANY LIMITED
Room 501, 5/F, Evergo Tower
1325 Huai Hai Road (M)
SHANGHAI 200031
Tel. +86 21 6161 2888
Fax +86 21 6161 2800

RICHEMONT COMMERCIAL COMPANY
LIMITED
ROOM 601, 6/F, New World Center
3 Chong Wen Menwai Da Ji
Beijing 100062
Tel. +86 10-6709 4888
Fax +86 10-6709 4800

CIPRO / CYPRUS

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ITALIA S.p.A.
Milano - ITALY

DANIMARCA / DENMARK

Pregasi contattare:/Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

EGITTO / EGYPT

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

EMIRATI ARABI UNITI / UNITED ARAB EMIRATES

RICHEMONT DUBAI FZE
PO Box 33269
Dubai
Tel. +971 4 602 6846
Fax +971 4 299 6960

FILIPPINE / PHILIPPINES

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
HONG KONG

FRANCIA / FRANCE

CIS
ZI des Mardelles
31/53 Rue Blaise Pascal
93600 Aulnay sous Bois
Tel. +33 1 42 18 56 15
Fax +33 1 42 18 43 53

GERMANIA / GERMANY

RICHEMONT NORTHERN
EUROPE GMBH
Landsberger Str. 302-306
80687 München
Tel. +49 89 55 98 42 29
Fax +49 89 55 98 42 30

GIAPPONE / JAPAN

RICHEMONT JAPAN LTD
Panerai Technical Service
MSC Fukagawa Bldg. No.2
2-9-8, Saga, Koto-ku,
Tokyo 135-0031
Tel. +81 3 5639 7247
Fax +81 3 5639 7280

GIORDANIA / JORDAN

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

GRECIA / GREECE

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ITALIA S.p.A.
Milano - ITALY

GUAM

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
HONG KONG

HONG KONG

RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
Customer Service Department
20/F, 909 Cheung Sha Wan Road,
Kowloon, Hong Kong.
Tel. +852 3180 5633
Fax +852 2537 8548

INDIA

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

INDONESIA

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT LUXURY (S) PTE LTD
SINGAPORE

IRAN

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ISRAELE / ISRAEL

Pregasi contattare / Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

ITALIA / ITALY

RICHEMONT ITALIA S.p.A.
Via Ludovico di Breme 44/45
20156 Milano
Tel. +39 02 3026 1
Fax +39 02 3026 350

KUWAIT

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

KOREA

3F, 141-16 Cheongdam-dong, Gangnam-gu,
Seoul, Korea 135-100
Tel. +82 2 514 1223
Fax +82 2 518 4626

LIBANO / LEBANON

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

LUSSEMBURGO / LUXEMBURG

Pregasi contattare:/Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

MALESIA / MALAYSIA

RICHEMONT LUXURY (MALAYSIA)
SDN BHD.
Suite 16.01, level 16, Menara Hla
3 Jalan Kia Peng
50450 Kuala Lumpur
Tel. +603 21765888
Fax +603 27165900

MESSICO / MEXICO

RICHEMONT DE MEXICO S.A. de C.V.
Torre Altiva
Blvd. Manuel A. Camacho No 138, Piso 12
Colonia Lomas de Chapultepec
11000 Mexico, D.F.
Tel. +52 55 52 49 8100
Fax +52 55 52 49 8140

MAROCCO

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

NUOVA ZELANDA / NEW ZEALAND

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT AUSTRALIA PTY LTD
Sydney - AUSTRALIA

OLANDA / THE NETHERLANDS

R.L.G. EUROPE B.V.
Herengracht 436
1017 BZ Amsterdam
Tel. +31 20 3428666
Fax: +31 20 3428699
rcs.amsterdam@richemont.com

OMAN

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

PORTOGALLO / PORTUGAL

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT IBERIA S.L.
Madrid - SPAIN

QATAR

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES

REGNO UNITO / UNITED KINGDOM

RIS
PO Box 34210
London NW5 3BZ
Tel. +44 207 290 5125
Fax +44 207 290 5131

RUSSIA

R.L.G.
Stoleshnikov pereulok, 14
107031 Moscow
Tel. +7 495 933 74 18
Fax +7 495 625 56 44

SINGAPORE

RICHEMONT LUXURY (S) PTE LTD
390 Havelock Road
#08-05/06 King's Centre
Singapore 169662
Tel. +65 6317 2588
Fax +65 6317 2599
customer-service.sg@richemont.com

SPAGNA / SPAIN

RICHEMONT IBERIA S.L.
Calle José Abascal, 4 - 5 planta
28003 Madrid
Tel. +34 91 444 18 00
Fax +34 91 448 10 36

STATI UNITI / U.S.A.

RICHEMONT TECHNICAL CENTER
15100 Trinity Blvd, Suite 300
Ft. Worth, TX 76155
Tel. +1 (866) 374-4430
Fax +1 (817) 785-2391

SUDAFRICA / SOUTH AFRICA

VENDOME DISTRIBUTORS SA PTY LTD
PO Box 782192
Sandton 2146
Tel. + 27 (0) 11 317 2600
Fax + 27 (0) 11 317 2601

SVEZIA / SWEDEN

Pregasi contattare:/Please contact:
R.L.G. EUROPE B.V.
Amsterdam - THE NETHERLANDS

SVIZZERA / SWITZERLAND

RICHEMONT SUISSE SA
10, route des Biches
1752 Villars-sur-Glâne
Tel. +41 26 407 92 11
Fax +41 26 407 92 12

TAILANDIA / THAILAND

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD
HONG KONG

TAIWAN

RICHEMONT ASIA PACIFIC LTD,
TAIWAN BRANCH
12F, 109 Min Sheng E. Road
Sec. 3, Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 2715 7686
Fax +886 2 2546 1378

TURCHIA / TURKEY

Pregasi contattare:/Please contact:
RICHEMONT DUBAI FZE
Dubai - UNITED ARAB EMIRATES



OFFICINE PANERAI
MARKETING & COMUNICAZIONE

Viale Monza, 259 - 20126 Milano - Italy
Tel. +39 02 363138
www.panerai.com

